



ELEGANCE DBS8010

Dampferzeuger Bügeleisen

Steam Generator Iron

Buhar Jeneratörlü Ütü

Утюг с парогенератором

مکواة بمولد بخار

أتوی بخاری با مولد بخار



DE Benutzerhandbuch

EN User Manual

TR Kullanım Kılavuzu

RU Руководство По Эксплуатации

AR دليل استخدام

FA راهنمای کازب

DE Gewährleistungszertifikat

EN Warranty Certificate

TR Garanti Belgesi

RU Гарантийный Талон

AR شهادة الضمان

FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	18
Türkçe.....	33
Русский	47
العربية.....	63
فارسی	76

Gebrauchsanweisung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Verantwortung	4
CE-Konformitätserklärung.....	4
Verwendungsbereich	4
Unbefugte Nutzung	5
Sicherheitswarnungen.....	5
Produktspezifische Sicherheitshinweise	7
Verpackung Öffnen.....	8
Technische Daten	9
Produktteile Einführung.....	9
Bedienfeld	10
Richtige Platzierung des Bügeleisens auf dem Wärmedämmständer	12
Erste Benutzung	12
Verwendung der Dampfstation.....	12
Trockenbügeln.....	13
Dampfbügeln	13
Reinigung und Instandhaltung	14
Bügeltipps	15
Bügeltipps und richtiges Bügeln	16
Gerätaufbewahrung.....	16
Recycling	16
Fehlerbehebung	17
Versand.....	17

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

**WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

**HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.



Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät sollte auf einer flachen und stabilen Oberfläche verwendet und aufbewahrt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche stabil ist, wenn das Gerät auf seinem Sockel steht.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Netzstecker zu entfernen. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn heraus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Kabels mit scharfen Kanten und heißen Oberflächen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Wasser einfüllen oder entleeren bzw. wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder wenn es nach einem Sturz oder Schaden nicht richtig funktioniert. Bringen Sie es zur Überprüfung oder Reparatur zu einem Servicezentrum.
- VERWENDEN SIE das Dampfbügeleisen NICHT, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung.
- Unsachgemäße oder unangemessene Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder für den Benutzer führen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass Ihre Netzspannung mit den technischen Daten des Geräts übereinstimmt.
- BETREIBEN SIE KEIN anderes Hochleistungsgerät an derselben Steckdose, um Überlastung zu vermeiden.
- VERWENDEN SIE KEINE Verlängerungskabel, es sei denn, es ist unbedingt erforderlich. Falls doch, verwenden Sie ein geeignetes Kabel mit gleicher oder

höherer Leistung.

- Berühren Sie keine heißen Teile oder heißen Dampf, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie beim Gebrauch wegen des Dampfausstoßes vorsichtig.
- Das Dampfbügeleisen erzeugt Dampf, der Verbrennungen verursachen kann. Seien Sie besonders vorsichtig beim vertikalen Dampfen.
- Richten Sie den Dampf NIEMALS auf Personen oder Tiere.
- Wenn sich Kinder in der Nähe befinden, ist besondere Aufsicht erforderlich.
- DECKEN SIE das Dampfbügeleisen während des Gebrauchs NICHT ab – Brandgefahr!
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und entleeren Sie den Wassertank, bevor Sie es verstauen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe von Spülen.
- STELLEN SIE das Gerät oder seine Teile NICHT in die Nähe offener Flammen, Kochfelder oder anderer Heizgeräte.
- Benutzen Sie das Gerät NICHT mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien oder in feuchten Bereichen.
- Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren, auseinanderzunehmen oder zu verändern.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Technische Daten

220-240V~ 50/60Hz 2520-3000W

Dampfdruck : 8 Bar

Fassungsvermögen des Wassertanks : 1,5 l

Kontinuierliche Dampfleistung : 160 g/min

Schockdampf : 300 g

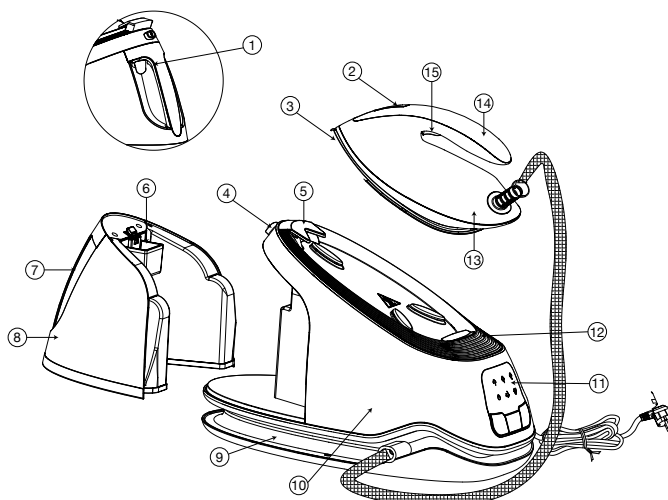
Lebensdauer : 7 Jahre



HINWEIS!

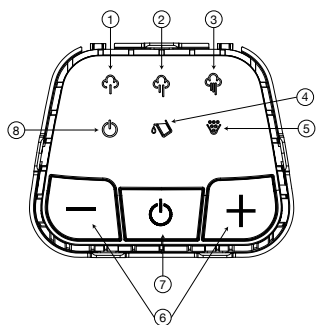
Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Produktteile Einführung



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Wassertank-Entriegelungstaste | 9. Kabelaufwickelfach |
| 2. Temperaturanzeige | 10. Hauptteil |
| 3. Keramikbasis | 11. Bedienfeld |
| 4. Entriegelungsknopf für das Bügeleisen | 12. Wärmeisolierter Ständer |
| 5. Bügeleisenschloss | 13. Bügeleisen |
| 6. Wassereinfülleinlass | 14. Eisengriff |
| 7. Griff des Wassertanks | 15. Dampftaste |
| 8. Wassertank | |

Bedienfeld



1. Normale Dampfstufe
2. Mittlere Dampfstufe
3. Starke Dampfstufe
4. Wasserfüllanzeige
5. Kalkanzeige
6. Auswahlstasten für die Dampfleistungsstufe
7. Ein/Aus-Taste
8. Betriebsanzeige

HINWEIS!

Jeder Dampfausgang verfügt über die passende Temperatureinstellung. Wählen Sie beim Bügeln je nach Art des Kleidungsstücks die passende Temperatureinstellung.

Knopf zum Entfernen des Wassertanks

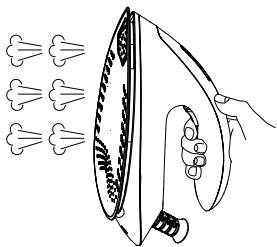
Um den Wassertank vom Gerätesockel zu entfernen, drücken Sie die Wassertank-Entriegelungstaste und ziehen Sie ihn aus dem Wassertankgriff heraus.

Wassereinfüllöffnung

Füllen Sie den Wassertank über den Einfüllstutzen mit Wasser. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank den maximalen Wasserstand nicht überschreitet.

Temperaturanzeige

Während das Bügeleisen aufheizt, blinkt die Temperaturanzeige. Die Temperaturanzeige leuchtet kontinuierlich, wenn das Bügeleisen die gewählte Temperatur erreicht und während der Bügelvorgang läuft.



Dampftaste

Wenn der Dampf fertig ist, drücken Sie vorsichtig die Dampftaste. Von der Keramikbasis wird kontinuierlich Dampf versprüht. Wenn Sie die Dampftaste loslassen, kann das Gerät nur zum Trockenbügeln ohne Dampfausstoß verwendet werden.

Schockdampf

Um hartnäckige Falten zu entfernen, drücken Sie zweimal die Dampftaste und aktivieren Sie dann die Dampfstoßfunktion.

Bügeleisenverriegelung und Entriegelungstaste für die Bügeleisenverriegelung

Wenn das Bügeleisen im Wärmedämmständer verriegelt ist, können Sie das Bügeleisen durch Drücken der Entriegelungstaste für die Bügeleisenverriegelung entriegeln. Anschließend können Sie das Bügeleisen aus dem Wärmedämmständer entnehmen. Um das Bügeleisen auf den Wärmedämmständer zu stellen, entriegeln Sie es zunächst durch Drücken der Entriegelungstaste des Bügeleisens und stellen Sie das Bügeleisen auf. Verriegeln Sie dann den Entriegelungsknopf für die Eisenverriegelung, indem Sie ihn nach unten drücken. Dadurch lässt sich das Bügeleisen leichter tragen.

An- / Ausschalter

Stecken Sie das Gerät in die Steckdose und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste "". Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Als Standard wird ein normaler Dampfpegel angenommen und das Anzeigesymbol blinkt. Nachdem Sie die Ein-/Aus-Taste " " etwa 2 Sekunden lang gedrückt gehalten haben, schaltet sich das Gerät aus.

Auswahltaste für die Dampfleistungsstufe „+“ und „-“

Sie können zwischen normaler Dampfstufe "", mittlerer Dampfstufe " " und starker Dampfstufe " " wechseln, indem Sie die Dampfleistungsstufen-Auswahltaste „+“ und „-“ drücken. Beim Passieren ertönt ein Signal. Die der gewählten Dampfstufe entsprechende Anzeige leuchtet dauerhaft.

Wasserfüllanzeige

Bei Wassermangel leuchtet die Wasserfüllanzeige " " und es ertönen zwei Pieptöne. Dadurch funktioniert das Gerät nicht mehr. Nehmen Sie in diesem Fall den Wassertank ab und füllen Sie ihn über den Wassereinfüllstutzen mit Wasser. Stellen Sie dann den Wassertank gut auf.

Kalkanzeige

Wenn die Kalkanzeige " " leuchtet, bedeutet dies, dass der Dampfauslass gereinigt werden muss, weil die Mineralablagerungen ein bestimmtes Niveau erreicht haben. Sobald das System davon überzeugt ist, dass die Mineralablagerungen beseitigt wurden, erlischt die Anzeige.

Automatische Abschaltung

Wenn im normalen Standby-Modus 10 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Um das Gerät neu zu starten, müssen Sie lediglich die Ein-/Aus-Taste " " erneut drücken und das Gerät wechselt in den Energiesparmodus, wenn bei der ersten Verwendung längere Zeit kein Dampf ausgegeben wird. Um den Energiesparmodus zu verlassen, drücken Sie die Dampftaste.

Einfach länger als 2 Sekunden gedrückt halten. Zu diesem Zeitpunkt blinkt die ausgewählte Dampfstufenanzeige und das Gerät gibt 30 Sekunden lang Dampf ab, nachdem die Anzeigelampe blinkt.

Kabelaufwicklungsfach

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, kann das Kabel in dem Fach unter dem Gerät aufgerollt werden.

Richtige Platzierung des Bügeleisens auf dem Wärmedämmständer

Wenn das Bügeleisen auf den Wärmedämmständer gestellt wird, muss es richtig platziert werden. Ein Beispiel ist unten dargestellt.



Erste Benutzung

- Eventuelle Etiketten oder Schutzfolien von der Grundplatte entfernen.
- Bügeln Sie ein feuchtes Tuch bei maximaler Temperatur, wie im Abschnitt Bügelsohle angegeben, um eventuelle Rückstände von der Bügelsohle zu entfernen.



HINWEIS!

1. Es ist normal, dass beim ersten Gebrauch ein seltsamer Geruch aus dem Gerät austritt. Dies wird nach einer Weile ein Ende haben.
2. Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, können einige Partikel aus der Bügelsohle austreten. Es ist normal; Die Partikel sind harmlos und treten nach kurzer Zeit nicht mehr aus dem Bügeleisen aus.
3. Nach dem Einschalten des Geräts kann es beim Dampfsprühen der Wasserpumpe an der Unterseite des Geräts zu Geräuschen kommen.
4. Während des Aufheizvorgangs der Grundplatte kann automatisch eine kleine Menge Wasser aus der Grundplatte austreten und dieser Vorgang dauert etwa 3 Sekunden. Das ist normal.

Verwendung der Dampfstation

Das Gerät verfügt über zwei Bügelmethoden. Sie können trocken bügeln oder mit Dampf bügeln, die Details sind wie folgt:

Trockenbügeln

- Stellen Sie das Bügeleisen auf den wärmeisolierten Ständer des Gerätesockels.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- Wählen Sie je nach Stoff des zu bügelnden Kleidungsstücks die gewünschte Temperatureinstellung durch Drücken von „+“ oder „-“ auf der Auswahl Taste für die Dampfleistungsstufe. Zu diesem Zeitpunkt blinken die Anzeige für die gewählte Dampfstufe und die Temperaturanzeige und das Bügeleisen beginnt aufzuheizen. Zur Wahl der Temperatur können Sie sich die Tabellen „BÜGELTIPPS“ und „RICHTIGES BÜGELN“ weiter unten ansehen.
- Wenn die Temperaturanzeige und die gewählte Dampfstufenanzeige dauerhaft blinken, ist die gewählte Temperatur erreicht und Sie können nun mit dem Bügeln beginnen.



ACHTUNG!

Berühren Sie niemals die heiße Bodenplatte, bevor diese abgekühlt ist!

Dampfbügeln

1. Drücken Sie die „Wassertank-Auswurf Taste“ und halten Sie den Griff des Wassertanks fest, um den Wassertank zu entfernen, und füllen Sie ihn dann durch den Wassereinfüll einlass mit Wasser. Besser wäre es, gereinigtes Wasser mit weniger Kalkpartikeln zu verwenden. Tauschen Sie dann den Wassertank entsprechend aus. Das maximale Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt 1,5 l. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand die MAX-Markierung nicht überschreitet.
2. Stellen Sie das Bügeleisen auf den Wärmedämmständer des Geräts.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und die standardmäßige Dampfanzeige für die normale Stufe blinkt. Es stehen drei Dampfgeschwindigkeiten zur Verfügung, darunter normale Dampfstufe, mittlere Dampfstufe und starke Dampfstufe. Sie können die gewünschte Dampfgeschwindigkeit für jedes Kleidungsstück auswählen. Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.
4. Die Temperaturanzeige blinkt und das Bügeleisen beginnt aufzuheizen.
5. Nach einigen Minuten leuchtet die Temperaturanzeige durchgehend. Dies zeigt an, dass die Grundplatte die gewählte Temperatur erreicht hat. Gleichzeitig leuchtet die Anzeige der gewählten Dampfgeschwindigkeit dauerhaft und das Bügeleisen ist bereit, die Kleidung mit Dampf zu bügeln.
6. Drücken Sie den Dampfauslöser mit etwas Kraft. Der Dampf wird aus der Bügelsohle gespritzt und Sie können das Kleidungsstück mit Dampf bügeln.



HINWEIS!

Es ist normal, dass bei der ersten Dampf abgabe eine kleine Menge Wasser oder Partikel aus der Bodenplatte austritt.

ACHTUNG!

- (1) Berühren Sie die heiße Bodenplatte nicht, bevor diese abgekühlt ist!
- (2) Richten Sie den Dampf niemals auf Personen!
7. Halten Sie nach dem Bügeln die Ein-/Aus-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät schaltet sich aus und alle Anzeigen erlöschen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Grundplatte ist aber noch heiß, nicht mit der Hand anfassen, sondern auf den Wärmedämmständer stellen, bis sie vollständig abgekühlt ist.

Reinigung und Instandhaltung

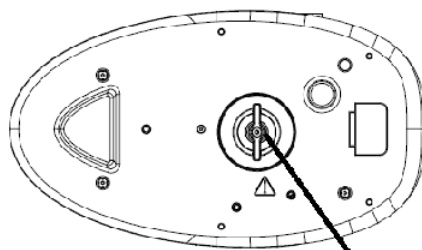
1. Wischen Sie Flocken und andere Rückstände mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Flüssigreiniger von der Grundplatte ab.

HINWEIS!

Verwenden Sie zum Abkratzen der Grundplatte keine chemischen, Stahl-, Holz- oder Scheuermittel.

2. Reinigen Sie die Oberseite des Bügeleisens mit einem weichen, feuchten Tuch. Wischen Sie Wassertropfen auf dem Gerätesockel und dem Wärmedämmständer mit einem trockenen Tuch ab.
3. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um Mineralablagerungen vom Innendampferzeuger zu entfernen:

Unterseite des Geräts



Knopf

4. Drehen Sie zunächst den Gerätesockel um und stellen Sie ihn auf eine horizontale Fläche. Stellen Sie sicher, dass der Gerätesockel gleichmäßig platziert ist. Legen Sie dann ein Handtuch über den Knopf und entfernen Sie es, indem Sie den Knopf mit dem Handtuch drehen. Anschließend den Dampferzeuger entleeren und mit sauberem Wasser füllen, um den Dampferzeuger zu reinigen.

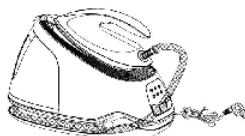
WARNUNG!

Um die Gefahr von heißem Wasserdampf zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Dampfgenerator vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Knopf entfernen.

5. Nachdem das Wasser abgelaufen ist, ziehen Sie den Knopf fest und stellen Sie das Gerät wieder in eine aufrechte Position.
6. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, lassen Sie das Wasser im Tank ab, stellen Sie das Bügeleisen auf den Wärmedämmständer und drücken Sie dann auf die Bügeleisenverriegelung “ ”, um es gut zu verriegeln.

HINWEIS!:

Sobald das Bügeleisen korrekt im Wärmeisoliationsständer eingerastet ist, kann die gesamte Dampfstation gebügelt werden, indem man den Bügeleisengriff festhält.



7. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um den Dampfzufuhrschlauch und das Netzkabel aufzubewahren:
 - Falten Sie zunächst den Dampfzufuhrschlauch in der Mitte und wickeln Sie ihn entlang des Kabelaufwickelfachs. Befestigen Sie ihn dann im Kabelaufwickelfach. Befestigen Sie das Netzkabel außerdem mit einem Kabelbinder.

Bügeltipps

1. Befolgen Sie unbedingt diese Bügelanleitung.
2. Das Bügeleisen heizt sich schneller auf als es abkühlt. Daher sollten Sie mit dem Bügeln von Kleidungsstücken beginnen, die die niedrigsten Temperaturen erfordern, beispielsweise solche aus synthetischen Fasern.
3. Wenn der Stoff aus verschiedenen Fasern besteht, sollten Sie zum Bügeln immer die niedrigste Temperatureinstellung wählen.
4. Seide und andere Stoffe, die zum Glanz neigen, sollten von innen gebügelt werden.
5. Samt und andere Stoffe, die schnell glänzen, sollten mit leichtem Druck in eine Richtung gebügelt werden. Denken Sie daran, das Bügeleisen ständig zu bewegen.
6. Stoffe aus reiner Wolle (100 % Wolle) können mit einem Dampf bügeleisen gebügelt werden. Wählen Sie vorzugsweise die dritte Temperaturstufe und verwenden Sie ein trockenes Tuch als Unterlage.
7. Bügeln Sie niemals über Metallteile wie Reißverschlüsse oder Nieten und Knöpfe im Inneren des Kleidungsstücks. Dadurch wird die Grundplatte beschädigt. Bügeln Sie die Stellen um solche Gegenstände herum.

HINWEIS!

Beim Bügeln von Wollstoffen kann es zum Glanz des Stoffes kommen. Daher wird empfohlen, das Kleidungsstück auf links zu bügeln.

Bügeltipps und richtiges Bügeln

Einstellungen	Hitze	Stoffart
Normale Dampfstufe	145+20°C	• Acetat • Elasthan • Polyamid • Polypropylen • Kupferseidenfaser • Polyester • Seide • Triacetat • Viskose • Wolle • Baumwolle • Leinen
Mittlere Dampfstufe	145+20°C	
Starke Dampfstufe	160+20°C	

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.



**HINWEIS!**

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wenn der Dampfkнопf gedrückt wird, tritt Wasser aus dem Bügeleisen aus.	Der Wasserstand im Wassertank kann über der maximalen Linie liegen.	Entleeren Sie überschüssiges Wasser.
	Es kann sein, dass das Produkt nicht auf einem ebenen Boden steht.	Das Gerät auf eine ebene Fläche platzieren.
Dampf wird nicht ausgegeben, wenn die Dampftaste gedrückt wird.	Wassertank kann leer sein.	Überprüfen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn so, dass der Wasserstand zwischen der Markierung MIN und MAX steht.
	Die Thermostat-Einstellungstaste ist möglicherweise nicht auf die gewünschte Temperatur eingestellt.	Wählen Sie eine höhere Einstellung.
Es kommen Geräusche aus dem Wassertank, wenn das Gerät bedient wird.	Das Gerät ist möglicherweise noch nicht aufgeheizt. (Die Geräusche entstehen durch die Ausdehnung des Tanks)	Dies ist ein normaler Zustand. Nach ein paar Minuten wird es aufhören.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

English

Usage Instructions 19

Meaning of Symbols..... 19

Responsibility 19

CE Declaration of Conformity..... 19

Intended Use 19

Unauthorized Use..... 20

Safety Warnings 20

Product-Specific Safety Warnings 21

Opening the Box 23

Technical Information 23

Product Parts Introduction 24

Control Panel..... 24

Correct Placement of the Iron on the Iron Rest..... 27

First Use 27

Using the Steam Station 27

Dry Ironing 27

Steam Ironing 28

Cleaning and Maintenance..... 29

Ironing Tips..... 30

Ironing Tips and Correct Ironing..... 31

Device Storage 31

Recycling 31

Troubleshooting..... 32

Shipping 32

**Dear Customer,**

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

**WARNING!**

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

**CAUTION!**

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

**NOTE!**

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing,



contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.

- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- The device should be used and stored on a flat and stable surface.
- Make sure the surface is stable when the device is placed on its base.
- Do not immerse the device or its cable in water or other liquids.
- Never pull the cord to unplug. Hold the plug itself and pull.

- Do not let the cord touch sharp edges or hot surfaces.
- Always unplug the device when filling or emptying water or when not in use.
- Do not store or transport the device while it is still hot.
- Do not operate the device with a damaged cord or plug, or if it malfunctions or has been dropped or damaged. Take it to a service center.
- DO NOT USE the steam generator iron if the power cord or plug is damaged.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by misuse.
- Improper or unsuitable use may damage the device or pose a danger to the user.
- Before plugging in, make sure your local voltage matches the device's specifications.
- DO NOT operate another high-power device from the same outlet to avoid overloading.
- DO NOT USE an extension cord unless absolutely necessary. If used, ensure it is rated equal to or above this device.
- Avoid touching hot parts or steam to prevent burns.
- Be cautious due to steam emission when using this product.
- The steam generator iron produces steam that may cause burns. Be especially careful when using the vertical steam function.
- NEVER direct steam at people or animals.
- Close supervision is required if used near children.
- DO NOT COVER the steam generator iron during use. Fire hazard!
- Wait for the unit to cool completely and empty the water tank before storing.
- Do not use the device near or over a sink.
- DO NOT PLACE the unit or parts near open flames, stovetops, or other heat sources.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Do not use the appliance outdoors or in damp environments.
- There are no user-serviceable parts inside. Do not attempt to repair, disassemble, or modify the device.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

Technical Information

220-240V~ 50/60Hz 2520-3000W

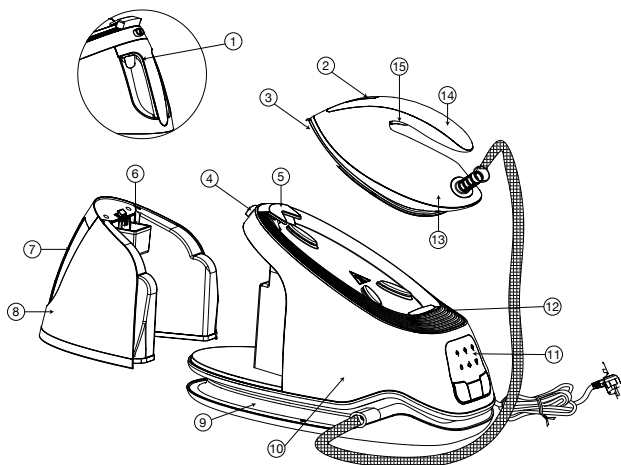
Steam pressure	: 8 Bar
Water tank capacity	: 1,5 l
Continuous Steam Output	: 160 g/min
Steam Boost	: 300 g
Product Lifetime	: 7 Years



NOTE!

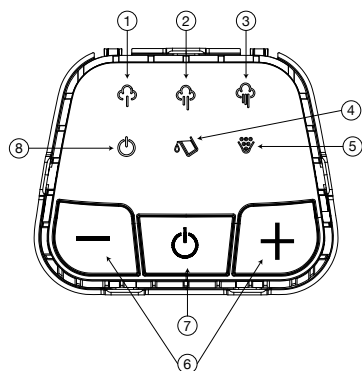
The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Product Parts Introduction



- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Water tank release button | 9. Cord storage |
| 2. Temperature indicator | 10. Main body |
| 3. Ceramic soleplate | 11. Control panel |
| 4. Safety lock release button | 12. Iron rest |
| 5. Safety lock | 13. Iron |
| 6. Filling inlet | 14. Steam iron handle |
| 7. Water tank handle | 15. Steam trigger |
| 8. Water Tank | |

Control Panel



- | |
|--|
| 1. Normal steam level |
| 2. Medium steam level |
| 3. Strong steam level |
| 4. Water level indicator |
| 5. Limescale indicator |
| 6. Steam power level selection buttons |
| 7. On/Off Button |
| 8. Power indicator |

 NOTE!

Each steam outlet is set to the appropriate temperature. When ironing, choose the correct temperature setting based on the type of clothing.

Water Tank Release Button

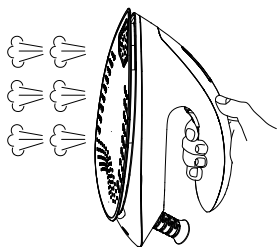
To remove the water tank from the soleplate, press the water tank release button and pull it out using the water tank handle.

Filling Inlet

Fill the water tank through the filling inlet, ensuring that the water level does not exceed the maximum capacity.

Temperature Indicator

The temperature indicator will flash while the iron is heating up. Once the iron reaches the selected temperature and ironing is in progress, the temperature indicator will light up continuously.

**Steam Trigger**

To use the steam function, lightly press the steam trigger once the steam is ready. The ceramic soleplate will continuously spray steam. When you release the steam trigger, the appliance will only be suitable for dry ironing without steam output.

Steam Boost

Press the steam button twice to activate the steam boost function to remove stubborn wrinkles.

Safety Lock and Safety Lock Release Button

To unlock the iron from the iron rest, press the safety lock release button. Then remove the iron from the iron rest. To place the iron on the iron rest, press the safety lock release button to unlock the iron and then put it on the iron rest. Then lock the iron by pressing the safety lock release button downwards. This makes the iron easy to transport.

On/Off Button

Plug in the appliance and press the On/Off button "". The power indicator will light up.

The steam level is set to default and indicated by a blinking icon. Press and hold the On/Off button "" for about 2 seconds and the appliance will switch off.

Steam Power Level Selection Button "+" and "-"

You can switch between Normal Steam Level "", Medium Steam Level "", and Powerful Steam Level " by pressing the steam power level selector button "+" and "-". A signal tone will sound when switching. The selected steam level indicator will remain lit.

Water Level Indicator

If there is a shortage of water, the water level indicator " will illuminate and two signal tones will sound. The appliance will cease functioning at that point. To complete this task, remove the water tank and fill it with water from the filling inlet. Then place the water tank in a suitable location.

Limescale Indicator

If the limescale indicator " illuminates, it means that the steam outlet requires cleaning due to the accumulation of mineral deposits. Once the system has confirmed the removal of mineral deposits, the indicator light will turn off.

Automatic Shutdown

In normal standby mode, the appliance will automatically switch off after 10 minutes if it is not used.

To restart the appliance, press the On/Off button " again. The appliance will enter energy-saving mode if there is no steam output for a long time during the first use. To exit energy-saving mode, press and hold the steam trigger for more than 2 seconds. After the indicator light flashes, the selected steam level indicator will flash and the appliance will release steam for 30 seconds.

Cord Storage

When the iron is not in use, the cord can be wrapped in the cord storage.

Correct Placement of the Iron on the Iron Rest

When the iron is placed on the iron rest, it must be positioned correctly. See example below.



First Use

- Remove any labels or protective foil from the soleplate.
- Iron with a damp cloth under the maximum temperature indicated in the soleplate section to remove any residue.

NOTE!

1. It is normal for the unit to emit a strange odor when first used, but this will disappear over time.
2. When using the iron for the first time, some particles may come off the soleplate. This is normal and harmless. The particles will stop coming off after a short time.
3. After switching on the appliance, the water pump on the soleplate may make a noise when spraying steam.
4. During the heating process of the soleplate, a small amount of water may be released automatically and this will continue for approximately 3 seconds. This is a normal occurrence.

Using the Steam Station

The iron offers two ironing modes: Dry ironing and steam ironing. Details are as follows:

Dry Ironing

- Place the iron on the iron rest.
- Insert the plug into the wall socket, and press the On/Off button. The Power indicator will light up.
- Then, select the desired temperature setting by pressing the steam power level selector button '+' or '-' depending on the fabric of the garment to be ironed. At present, the steam level indicator and temperature indicator will flash, indicating that the iron is heating up. Refer to the 'IRONING TIPS' and 'CORRECT IRONING' tables below when selecting the temperature.
- Once the temperature indicator and selected steam level indicator are blinking steadily, the desired temperature has been reached and you may begin ironing.

**WARNING!**

Never touch the hot soleplate at any time before it cools down!

Steam Ironing

1. To remove the water tank, press the 'water tank release button' and hold the handle. Fill the tank with purified water through the filling inlet, which has fewer lime particles. Then place the water tank in its suitable position. Ensure the water level does not exceed the MAX mark, as the tank has a maximum capacity of 1.5L.
2. Finally, place the iron on the iron rest of the unit.
3. To use the iron, simply insert the plug into the wall socket and press the On/Off button. The power indicator will light up, and the default normal level steam indicator will flash. You can choose from three steam speeds, including normal level steam, medium level steam, and strong steam level, for each garment. Ensure that there is enough water in the water tank.
4. The temperature indicator will flash, and the iron will start to heat up.
5. After a few minutes, the temperature indicator will light up steadily, indicating that the soleplate has reached the selected temperature. At the same time, the selected steam speed indicator will also light up steadily, indicating that the iron is ready to iron the garment with steam.
6. Press the steam trigger firmly to release steam from the soleplate, and then iron the garment with steam.

**NOTE!**

When steam is first released, it is normal for a small amount of water or particles to come out of the soleplate.

**CAUTION!**

- (1) Avoid touching the hot soleplate until it has cooled down.
 - (2) Do not direct steam towards people.
-
7. After ironing, press and hold the On/Off button for about 2 seconds. The appliance will switch off and all indicators will go out. Remove the plug from the wall socket. However, the soleplate will still be hot, so do not touch it manually. Place it on the thermal insulation stand until it has cooled completely.

Cleaning and Maintenance

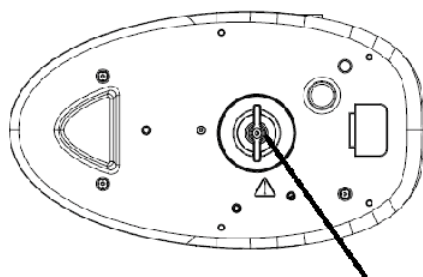
1. To clean the soleplate, use a damp cloth or non-abrasive liquid cleaner to wipe away any flakes or deposits.

NOTE!

Avoid using chemical, steel, wood or abrasive cleaners.

2. For the top of the iron, simply use a soft damp cloth. Dry the soleplate and iron rest with a dry cloth after wiping away any water drops.
3. To remove mineral deposits from the internal steam generator, follow the procedure below:

Iron soleplate



Knob

4. To begin, flip the soleplate over onto a flat surface, ensuring it is level. Next, cover the knob with a towel and use it to turn the knob and remove it. After that, empty the steam generator and refill it with clean water for cleaning purposes.

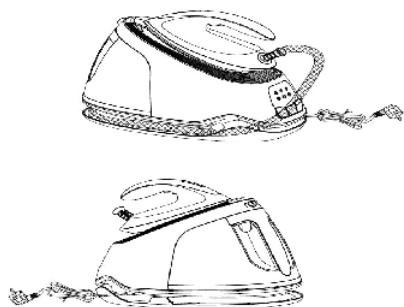
WARNING!

To prevent the risk of hot water steam, allow the steam generator to cool completely before removing the switch.

5. After draining the water, tighten the switch and return the unit to its upright position.
6. If the appliance will not be used for an extended period, drain the water from the tank and place the iron on the thermal insulation stand. Press the iron lock to secure it in place.

NOTE!

Once the iron is properly secured on the thermal insulation stand, you can iron the entire steam station by holding the iron handle.



7. To store the steam intake hose and power cord, follow the procedure below:
 - Firstly, fold the steam intake hose in half and wind it along the cable winding groove, then fix it in the cord wrap. Additionally, tie the power cord with a cord tie.

Ironing Tips

1. Follow these ironing instructions in any case.
2. Always start ironing garments that require the lowest temperature, such as synthetic fabrics, because the iron heats up faster than it cool down.
3. When ironing a fabric made of multiple fibers, always use the lowest temperature setting.
4. Iron fabrics that tend to shimmer, such as silk and other fabrics, from the inside.
5. To prevent fabrics like velvet from becoming shiny, iron them in one direction with light pressure. Remember to keep the iron moving constantly.
6. Pure wool fabrics, which are made entirely of wool, can be ironed using a steam iron. Preferably select the third temperature level and use a dry cloth as a mat.
7. Do not iron over metal parts, such as zippers, rivets, or buttons, located inside the garment. This will damage the soleplate. Iron the areas surrounding the objects.

NOTE!

To prevent flaring of wool fabrics when ironing, it is recommended to iron the inside of the garment by turning it outwards.



Ironing Tips and Correct Ironing

Settings	Temperature	Fabric Type
Normal Level Steam	145+20°C	• Acetate • Elastane • Polyamide • Polypropylene • Cupro Fiber • Polyester • Silk • Triacetate • Viscose • Wool • Cotton • Linen
Medium Level Steam	145+20°C	
Strong Level Steam	160+20°C	

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.





 NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the “**Troubleshooting**” section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product’s type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Possible Cause	Solution
Water is leaking from the iron when the steam button is pressed.	The water level in the water tank may be above the maximum line.	Empty the excessive water.
	The product may not be on a flat floor.	Place the appliance on a flat ground.
Steam does not exit when the steam button is pressed.	Water tank may be empty.	Check the water tank and fill the water tank between the MIN and MAX line level.
	The thermostat adjustment button can be set in the low setting.	Choose a higher setting.
Sounds come from the water tank when the appliance is operated.	The appliance may not be heated yet. (sounds are caused by the expansion of the tank)	This is normal. It will stop in a few minutes.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	34
Sembollerin Anlamı.....	34
Sorumluluk	34
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	34
Kullanım Alanı	34
Yetkisiz Kullanım	35
Güvenlik Uyarıları.....	35
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	36
Kutuyu Açma	38
Teknik Bilgi	38
Ürün Parçalarının Tanıtımı.....	39
Kontrol Paneli	39
Ütünün Termal Yalıtım Standına Doğru Yerleştirilmesi.....	41
İlk Kullanım	42
Buhar İstasyonunu Kullanma.....	42
Kuru Ütüleme	42
Buharlı Ütüleme.....	43
Temizlik ve Bakım	43
Ütüleme İpuçları	44
Ütüleme İpuçları ve Doğru Ütüleme	45
Cihazın Saklanması	45
Geri Dönüşüm	45
Sorun Giderme	46
Gönderim	46

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.

- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Cihaz düz ve sabit bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve saklanmalıdır.
- Cihaz, desteğinin üzerine yerleştirildiğinde, yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Cihazı ve kablosunu suya ya da diğer sıvılara daldırmayın.
- Elektrik prizinden çıkarırken asla kablodan çekmeyin, bunun yerine bağlantıyı kesmek için sadece fişi tutun ve çekin.
- Kablonun keskin kenarlara ve sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
- Su doldururken veya kullanılmadığında boşaltırken daima cihazın fişini prizden çekin.

- Cihaz hala sıcakken depolamayın veya taşımayın.
- Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle, cihaz arızalandıktan sonra ya da herhangi bir şekilde düşürüldükten veya hasar gördükten sonra çalıştırmayın. Elektrik çarpması riskini önlemek için buhar istasyonunu sökmeyin, inceleme, onarım veya mekanik ayar için bir servis merkezine götürün.
- Güç kablosu veya fiş hasarlıysa, Buhar Jeneratörlü Ütüyü KULLANMAYINIZ.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Yanlış veya uygunsuz kullanım, cihaza zarar veya kullanıcıya zarar verebilir.
- Bu cihazı şebekeye bağlamadan önce, yerel voltajınızın cihazın teknik verilerine uygun olduğundan emin olunuz. Aksi halde cihaz aşırı ısınabilir ve hasar görebilir.
- Aşırı yüklenmeyi önlemek için aynı prizde başka bir yüksek güçlü cihaz ÇALIŞTIRMAYINIZ.
- Çok gerekli olmadığı takdirde bu ürünle birlikte uzatma kablosu KULLANMAYINIZ. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa lütfen bu ürünle aynı veya daha yüksek güçte bir uzatma kablosu kullandığınızdan emin olunuz.
- Yanıkları önlemek için sıcak parçalara, sıcak suya dokunmayın veya buharla temas ETMEYİNİZ.
- Buhar çıkarması nedeniyle bu ürünü kullanırken dikkatli olunmalıdır.
- Buhar Jeneratörlü Ütü yanıklara neden olabilecek şekilde buhar çıkarır. Özellikle dikey buhar işlevini kullanırken ütüyü dikkatli bir şekilde kullanın. Buharı KESİNLİKLE kişilere veya hayvanlara püskürtmeyiniz.
- Cihazın yakınlarda çocuklar bulunan bir yerde kullanılması durumunda yakın gözetim gereklidir.
- Buhar Jeneratörlü Ütü'nün üzerini kullanım sırasında KAPATMAYINIZ. Kapalı olması yangın çıkmasına neden olabilir.
- Kaldırmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin ve su haznesini boşaltınız.
- Cihazı lavabo veya lavabo yakınlığında kullanmayınız.
- Cihazınızı veya parçalarını açık alev kaynakları, ocaklar ve diğer ısıtıcı cihazların yakınlıklarına YERLEŞTİRMEYİNİZ.
- Cihazı ıslak elle kullanmayınız.
- Cihazı açık havada veya nemli bir alanda kullanmayın.
- Cihazın içerisinde kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek parçalar bulunmamaktadır. Tamir etmeye, sökmeye veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayınız.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Teknik Bilgi

220-240V~ 50/60Hz 2520-3000W

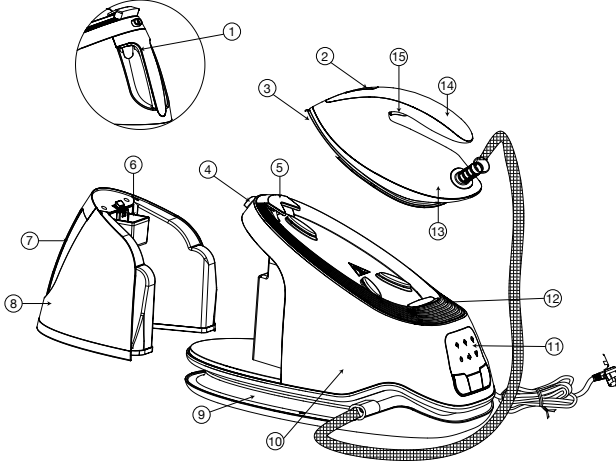
Buhar basıncı	: 8 Bar
Su tankı kapasitesi	: 1.5L
Sürekli Buhar Gücü	: 160g/dk
Şok Buhar	: 300g
Kullanım Ömrü	: 7 yıl



NOT!

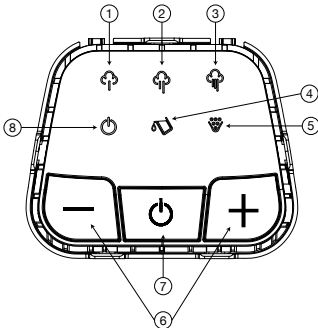
Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı



- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Su tankı çıkarma butonu | 9. Kablo sarma bölgesi |
| 2. Sıcaklık göstergesi | 10. Ana gövde |
| 3. Seramik taban | 11. Kontrol paneli |
| 4. Ütü kilidi açma butonu | 12. Termal yalıtımlı stand |
| 5. Ütü kilidi | 13. Ütü |
| 6. Su dolum girişi | 14. Ütü tutma kulbu |
| 7. Su tankı kulbu | 15. Buhar butonu |
| 8. Su Tankı | |

Kontrol Paneli



- | |
|--|
| 1. Normal buhar seviyesi |
| 2. Orta buhar seviyesi |
| 3. Güçlü buhar seviyesi |
| 4. Su dolum göstergesi |
| 5. Kireç göstergesi |
| 6. Buhar gücü seviyesi seçme butonları |
| 7. Açma/Kapama butonu |
| 8. Güç göstergesi |

NOT!

Her buhar çıkışı, uygun sıcaklık ayarı ile sağlanmaktadır. Ütüleme yaparken, giysinin türüne göre uygun sıcaklık ayarını seçin.

Su Tankı Çıkarma Butonu

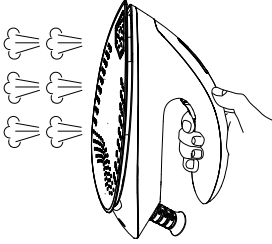
Su tankını birim tabanından çıkarmak için su tankı çıkarma butonuna basın ve su tankı kulpundan çekerek çıkarın.

Su Dolum Girişi

Su tankını dolum girişi üzerinden su ile doldurun. Su tankının maksimum su seviyesini aşmamasına dikkat edin.

Sıcaklık Göstergesi

Ütü ısınırken, sıcaklık göstergesi yanıp sönecektir. Ütü seçilen sıcaklığa ulaştığında ve ütü işlemi yapılırken sıcaklık göstergesi sürekli yanar.



Buhar Butonu

Buhar hazır olduğunda, buhar butonuna hafifçe basın. Buhar, seramik tabandan sürekli olarak püskürtülür. Buhar butonunu bıraktığınızda, cihaz sadece buhar çıkışı olmadan kuru ütüleme için kullanılabilir.

Şok Buhar

Zorlu kırısklıkları gidermek için buhar butonuna 2 kere basın ve ardından şok buhar fonksiyonunu etkinleştirebilirsiniz.

Ütü Kilidi ve Ütü Kilidi Açma Butonu

Ütü, termal yalıtım standında kilitli olduğunda, ütü kilidi açma butonuna basarak ütü kilidini açabilirsiniz. Ardından ütüyü, termal yalıtım standından çıkarabilirsiniz. Ütüyü, termal yalıtım standına yerleştirmek için öncelikle ütü kilidi açma butonuna basarak kilidi açın ve ütüyü yerleştiriniz. Daha sonra ütü kilidi açma butonunu aşağıya doğru bastırarak kilitleyiniz. Böylece ütü, taşınması kolay bir hale gelecektir.

Açma/Kapama Butonu

Cihazı prize takın ve Açma/Kapama butonuna "  " basın. Güç göstergesi yanacaktır. Normal buhar seviyesi varsayılan olarak kabul edilir ve gösterge ikonu yanıp sönecektir. Açma/Kapama butonuna "  " yaklaşık 2 saniye basılı tuttukten sonra cihaz kapanacaktır.

Buhar Gücü Seviyesi Seçme Butonu "+" ve "-"

Buhar gücü seviyesi seçme butonuna "+" ve "-" basarak Normal Seviye Buhar "☁", Orta Seviye Buhar "☁☁" ve Güçlü Buhar Seviyesi "☁☁☁" arasında geçiş yapabilirsiniz. Geçiş yaparken bir sinyal sesi duyulacaktır. Seçilen buhar seviyesine karşılık gelen gösterge sabit olarak yanacaktır.

Su Dolum Göstergesi

Su eksikliği durumunda su dolum göstergesi "💧" yanacak ve iki sinyal sesi duyulacaktır. Böylece cihaz çalışmayı durduracaktır. Bu durumda su tankını çıkarın ve su dolum girişinden su ile doldurunuz. Ardından su tankını iyi bir şekilde yerleştiriniz.

Kireç Göstergesi

Eğer kireçlenme göstergesi "💧" yanıyorsa, bu mineral birikintilerinin belirli bir seviyeye ulaştığı için buhar çıkışının temizlenmesi gerektiğini gösterir. Sistem mineral birikintilerinin temizlendiğinden emin olduğunda, gösterge sönecektir.

Otomatik Kapanma

Normal bekleme modunda 10 dakika boyunca işlem yapılmazsa cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

Cihazı yeniden başlatmak için sadece Açma/Kapama düğmesine "🔌" tekrardan basmanız yeterli olacaktır ve cihaz ilk kullanımda uzun süre buhar çıkışı olmadığında enerji tasarrufu moduna girecektir. Enerji tasarrufu modundan çıkmak için, buhar butonuna 2 saniyeden daha uzun süre basılı tutmanız yeterlidir. Bu sırada seçilen buhar seviyesi göstergesi yanıp sönecek ve gösterge ışığı yanıp söndükten sonra cihaz 30 saniye boyunca buhar çıkışı yapacaktır.

Kablo Sarma Bölmesi

Cihaz kullanılmadığında, kablo cihaz altındaki bölmeye sarılabilir.

Ütünün Termal Yalıtım Standına Doğru Yerleştirilmesi

Ütü termal yalıtım standına konulduğunda, doğru bir şekilde yerleştirilmelidir. Aşağıda örneği gösterilmiştir.



İlk Kullanım

- Taban plakasından herhangi bir etiket veya koruyucu folyoyu çıkarın.
- Taban plakası bölümünde belirtildiği şekilde maksimum sıcaklık altında nemli bir bez ütüleyin, bunun amacı taban plakasında herhangi bir kalıntıyı çıkarmaktır.



NOT!

1. İlk kullanımda üniteden garip bir koku çıkması normaldir. Bu bir süre sonra sona erecektir.
2. Ütüyü ilk kez kullandığınızda taban plakasından bazı parçacıklar çıkabilir. Bu normaldir; parçacıklar zararsızdır ve kısa bir süre sonra ütüden çıkmayı bırakır.
3. Cihazı açtıktan sonra, ünite tabanındaki su pompası buhar püskürtürken bir ses çıkarabilir.
4. Taban plakasının ısınma sürecinde, taban plakasından otomatik olarak az miktarda su çıkabilir ve bu süreç yaklaşık 3 saniye boyunca devam eder. Bu normaldir.

Buhar İstasyonunu Kullanma

Cihazın iki ütüleme şekli bulunmaktadır. Kuru ütüleme veya buharlı ütüleme yapabilirsiniz, ayrıntılar aşağıda belirtilmiştir:

Kuru Ütüleme

- Ütüyü ünite tabanının termal yalıtım standına yerleştirin.
- Fişi duvar prizine takın ve Açma/Kapama düğmesine basın, Güç göstergesi yanacaktır.
- Ütüleme yapılacak giysinin kumaşına bağlı olarak Buhar gücü seviyesi seçme butonuna “+” veya “-” ile istenilen sıcaklık ayarını seçin. Bu sırada, seçilen buhar seviyesi göstergesi ve Sıcaklık göstergesi yanıp söner ve ütü ısınmaya başlar. Sıcaklık seçerken "ÜTÜLEME İPUÇLARI" ve "DOĞRU ÜTÜLEME" tablolarına aşağıdan bakabilirsiniz.
- Sıcaklık göstergesi ve seçilen buhar seviye göstergesi sabit olarak yanıp söndüğünde, seçilen sıcaklığa ulaşılmış demektir ve şimdi ütümeye başlayabilirsiniz.



UYARI!

Soğumadan önce herhangi bir zamanda sıcak taban plakasına asla dokunmayın!

Buharlı Ütöleme

1. "Su tankı çıkarma butonuna" basın ve su tankını çıkarmak için su tankının kulpunu tutun, sonra su dolum girişi üzerinden su ile doldurun. Kireç tanecikleri az olan arıtılmış su kullanmanız daha iyi olacaktır. Sonrasında su tankını uygun şekilde yerine koyun. Su tankının maksimum kapasitesi 1.5L'dir, su seviyesinin MAX işaretini aşmamasına dikkat edin.
2. Ütüyü ünitenin termal yalıtım standına yerleştirin.
3. Fişi duvar prizine takın, Açma/Kapama butonuna basın ve güç göstergesi yanacaktır, ve varsayılan Normal seviye buhar göstergesi yanıp sönecektir. Normal seviye buhar, Orta seviye buhar ve Güçlü buhar seviyesi dahil olmak üzere üç buhar hızı mevcuttur, her giysi için istenen buhar hızını seçebilirsiniz. Su tankında yeterli su olduğundan emin olun.
4. Sıcaklık göstergesi yanıp söner ve ütü ısınmaya başlar.
5. Birkaç dakika sonra, Sıcaklık göstergesi sabit olarak yanacaktır, bu taban plakasının seçilen sıcaklığa ulaştığını gösterir, aynı zamanda seçilen buhar hızı göstergesi de sabit olarak yanacak ve ütü buhar ile giysiyi ütölemeye hazır olacaktır.
6. Buharı tetikleyiciyi biraz kuvvet uygulayarak basın, buhar taban plakasından püskürtülecektir, ardından giysiyi buhar ile ütöleyebilirsiniz.



Buhar ilk kez salındığında taban plakasından az miktarda su veya parçacık çıkması normaldir.



- (1) Soğumadan önce, sıcak taban plakasına dokunmayın!
- (2) Asla buharı insanlara yönlendirmeyin!
7. Ütöleme işleminden sonra, Açma/Kapama butonuna yaklaşık 2 saniye basılı tutun, cihaz kapanacak ve tüm göstergeler sönecektir. Fişi duvar prizinden çıkarın. Ancak taban plakası hala sıcak, el ile dokunmayın, tamamen soğuyana kadar termal yalıtım standına yerleştirin.

Temizlik ve Bakım

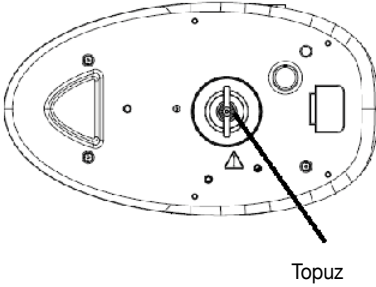
1. Taban plakasındaki pul ve diğer birikintileri nemli bir bez veya aşındırmayan sıvı temizleyici ile silin.



Taban plakasını kazımak için kimyasal, çelik, ahşap veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

2. Ütünün üst kısmını yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Ünite tabanındaki su damlasını ve termal yalıtım standını kuru bir bezle silin.
3. İç buhar jeneratöründe biriken mineral birikintilerini temizlemek için aşağıdaki işlemi izleyin:

Ünite tabanının alt kısmı



4. Öncelikle ünite tabanını ters çevirin ve yatay bir yüzeye yerleştirin, ünite tabanının dengeli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun, ardından bir havluyu düğmenin üzerine koyun ve havlu ile düğmeyi döndürerek onu çıkarın, sonra buhar jeneratörünü boşaltın, ardından buhar jeneratörünü temizlemek için temiz suyla doldurun.

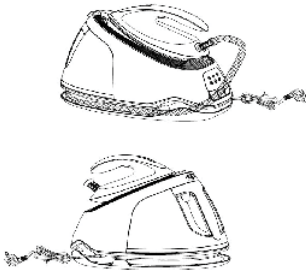
**UYARI!**

Sıcak su buharı riskini önlemek için, düğmeyi çıkarmadan önce buhar jeneratörünün tamamen soğuduğundan emin olun.

5. Su boşaltıldıktan sonra, düğmeyi sıkın ve üniteyi tekrar dik konumda yerleştirin.
6. Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, tanktaki suyu boşaltın ve ütüyu termal yalıtım standına yerleştirin ve ardından ütü kilidini “ ” iyi bir şekilde kilitlemek için basın.

**NOT!**

Ütü, termal yalıtım standında doğru bir şekilde kilitlendikten sonra ütü kulpu tutularak tüm buhar istasyonu ütülenebilir.



7. Buhar tedarik hortumu ve güç kablosunu saklamak için aşağıdaki işlemi izleyin:
 - İlk olarak, buhar tedarik hortumunu ikiye katlayın ve kablo sarma oluğu boyunca sarın, ardından kablo sarma oluğunda sabitleyin. Ayrıca, güç kablosunu bir kablo bağı ile bağlayın.

Ütüleme İpuçları

1. Her durumda bu ütü talimatlarını takip edin.
2. Ütü, soğumasından daha hızlı ısınır, bu nedenle sentetik elyaftan yapılmış olanlar gibi en düşük sıcaklık gerektiren kıyafetleri ütülemeye başlamalısınız.
3. Kumaş çeşitli elyaflardan oluşuyorsa, ütüleme için her zaman en düşük sıcaklık ayarını seçmelisiniz.

TR

4. ıılıtlı olma eğiliminde olan ipek ve diğerkumaşlar iç kısımlarından ütülenmelidir.
5. Kadife ve diğerkızlı bir şekilde ıılıtlı hale gelen dokular hafif bir baskı uygulanarak tek yönde ütülenmelidir. Ütüyü her zaman hareket ettirmeyi unutmayın.
6. Saf yün kumaşlar (%100 yün) buharlı ütü ile ütülenebilir. Tercihen üçüncü sıcaklık ayarını seçin ve mat olarak kuru bir bez kullanın.
7. Asla fermuar veya kıyafetin içindeki perçin, düğme gibi metal parçaların üzerinden ütülemeyin. Bu taban plakasına zarar verecektir. Bu tür nesnelerin etrafındaki pozisyonları ütüleyin.

NOT!

Yünlü kumaşları ütülerken, kumaşın parlaması meydana gelebilir. Bu nedenle, kıyafetin içini dışa döndürerek ütülemeniz önerilir.

Ütüleme İpuçları ve Doğru Ütüleme

Ayarlar	Sıcaklık	Kumaş Türü
Normal Seviye Buhar	145+20°C	• Asetat • Elastan • Polyamid • Polipropilen • Bakır İpeği Lifi • Polyester • İpek • Triasetat • Viskon • Yün • Pamuk • Keten
Orta Seviye Buhar	145+20°C	
Güçlü Seviye Buhar	160+20°C	

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablосunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.

- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen **“Sorun Giderme”** bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiket**i üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi’ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Buhar düğmesine basıldığında ütüden su sızıyor.	Su tankında su seviyesi maksimum çizginin üstünde olabilir.	Fazla suyu boşaltınız.
	Ürün düz bir zemin üzerinde olmayabilir.	Cihazı düz bir zemine yerleştiriniz.
Buhar düğmesine basıldığında buhar çıkışı olmuyor.	Su tankı boş olabilir.	Su tankını kontrol ediniz ve su tankını MIN ve MAX çizgi aralığında kalacak şekilde doldurunuz.
	Termostat ayar düğmesi düşük ayarda kalmış olabilir.	Daha yüksek bir ayar seçiniz.
Cihaz çalıştırıldığında su tankından sesler geliyor.	Cihaz henüz ısınmamış olabilir. (sesler tankın genişlemesinden kaynaklanır)	Bu normaldir. Birkaç dakika sonra duracaktır.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

Инструкции По Использованию	48
Значение Символов	48
Ответственность	48
Декларация О Соответствии СЕ	48
Предназначение	48
Неавторизованное Использование	49
Предупреждения о безопасности	49
Особые меры безопасности	51
Открытие Упаковки	52
Техническая Информация	52
Введение В Часть Продукта	53
Панель управления	54
Правильное размещение утюга на термоизоляционной подставке	56
Первое использование	56
Использование парогенератора	57
Сухая глажка	57
Паровая глажка	58
Очистка и техническое обслуживание	59
Советы по глажке	60
Советы по глажке и правильная глажка	61
Хранение Устройства	61
Переработка	61
Устранение Неполадок	62
Доставка	62

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

 ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

 ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

 Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.



Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите



информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).



- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Прибор следует использовать и хранить на ровной и устойчивой поверхности.
- Убедитесь, что поверхность устойчива, когда прибор установлен на подставку.
- Не погружайте прибор или его кабель в воду или другие жидкости.
- Никогда не вытаскивайте вилку из розетки, дергая за шнур. Держитесь за вилку и вытягивайте.
- Не допускайте контакта шнура с острыми краями или горячими поверхностями.
- Всегда отключайте прибор от сети при наполнении, сливе воды или когда он не используется.
- Не храните и не переносите прибор, пока он горячий.
- Не используйте прибор, если шнур или вилка повреждены, если прибор неисправен или был поврежден при падении. Обратитесь в сервисный центр.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ парогенератор, если повреждены шнур или вилка.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Неправильное или неуместное использование может повредить устройство или нанести вред пользователю.
- Перед подключением убедитесь, что напряжение сети соответствует характеристикам прибора.
- НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ другие мощные приборы к той же розетке, чтобы избежать перегрузки.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ удлинители без крайней необходимости. Используйте удлинитель с мощностью не ниже, чем у этого устройства.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим частям или пару.
- Будьте осторожны при использовании устройства из-за выброса пара.
- Парогенератор выделяет пар, который может вызвать ожоги. Будьте

- особенно осторожны при вертикальной подаче пара.
- НИКОГДА не направляйте пар на людей или животных.
 - Необходимо внимательно следить за детьми при использовании прибора в их присутствии.
 - НЕ НАКРЫВАЙТЕ парогенератор во время использования — это может вызвать пожар.
 - Дождитесь полного остывания устройства и опустошите бак перед хранением.
 - Не используйте устройство возле раковины.
 - НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ устройство или его части рядом с открытым огнём, плитами и другими источниками тепла.
 - Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
 - Не используйте прибор на улице или во влажной среде.
 - Внутри устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем. Не пытайтесь его разбирать, чинить или модифицировать.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Техническая Информация

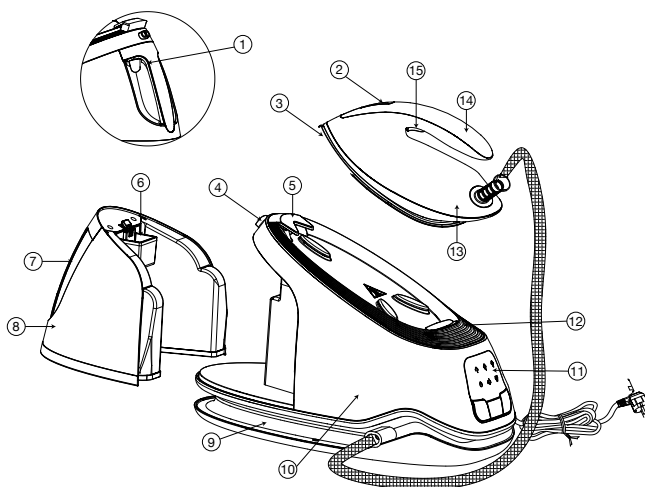
220-240В~ 50/60Гц 2520-3000Вт

Давление пара	: 8 Бар
Объем резервуара для воды	: 1.5 л
Непрерывная подача пара	: 160 г/мин
Паровой удар	: 300 г
Срок службы	: 7 лет

ПРИМЕЧАНИЕ!

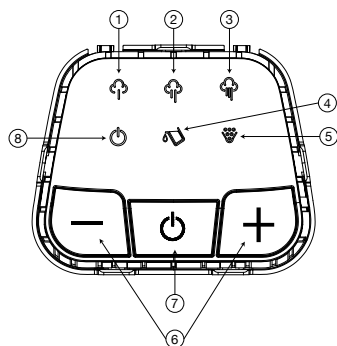
Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Введение В Части Продукта



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Кнопка извлечения резервуара для воды | 9. Отсек для намотки кабеля |
| 2. Индикатор температуры | 10. Основной корпус |
| 3. Керамическая подошва | 11. Панель управления |
| 4. Кнопка разблокировки замка утюга | 12. Термоизоляционная подставка |
| 5. Замок блокировки утюга | 13. Утюг |
| 6. Входное отверстие для заливки воды | 14. Ручка утюга |
| 7. Ручка резервуара для воды | 15. Кнопка подачи пара |
| 8. Резервуар для воды | |

Панель управления



1. Нормальный уровень подачи пара
2. Средний уровень подачи пара
3. Высокий уровень подачи пара
4. Индикатор уровня наполнения водой
5. Индикатор уровня накипи
6. Кнопки выбора уровня подачи пара
7. Кнопка включения/выключения
8. Индикатор питания

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для каждого уровня подачи пара предусмотрен соответствующий температурный режим. При глажке выбирайте соответствующий температурный режим в зависимости от типа ткани одежды.

Кнопка извлечения резервуара для воды

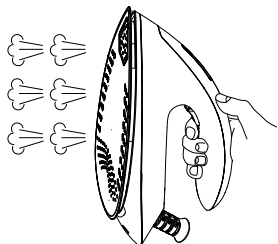
Чтобы снять резервуар для воды с основания устройства, нажмите кнопку извлечения резервуара для воды и извлеките его за ручку резервуара для воды.

Входное отверстие для заливки воды

Наполните резервуар водой через входное отверстие. Следите за тем, чтобы уровень воды в резервуаре не превышал максимального значения.

Индикатор температуры

Пока утюг нагревается, индикатор температуры мигает. Когда утюг достигает выбранной температуры нагрева и во время глажки, индикатор температуры горит постоянно.



Кнопка подачи пара

Когда пар будет сгенерирован, слегка нажмите на кнопку подачи пара. Пар будет непрерывно распыляться из отверстий на керамической подошве. Если отпустить кнопку подачи пара, прибор можно использовать только для сухой глажки без подачи пара.



Паровой удар

Для трудноразглаживаемых складок, нажмите кнопку подачи пара 2 раза, после чего можно активировать функцию парового удара.

Замок блокировки и кнопка разблокировки замка утюга

Когда утюг зафиксирован на термостойкой подставке, его можно разблокировать, нажав кнопку разблокировки замка утюга. После этого вы можете снять утюг с термоизоляционной подставки. Чтобы поместить утюг на термоизоляционную подставку, сначала разблокируйте замок, нажав на кнопку разблокировки замка утюга, и поместите утюг. Затем заблокируйте утюг, нажав на кнопку разблокировки замка утюга в направлении вниз. Таким образом, устройство можно будет без труда переносить.

Кнопка включения/выключения

Подсоедините устройство к электрической розетке и нажмите кнопку включения/выключения . Индикатор питания загорится. По умолчанию поддерживается нормальный уровень подачи пара, при этом индикатор будет мигать. После нажатия и удержания кнопки включения/выключения  в течение примерно 2 секунд устройство выключится.

Кнопка выбора уровня подачи пара "+" и "-"

Вы можете переключаться между нормальным уровнем подачи пара , средним уровнем подачи пара  и высоким уровнем подачи пара , нажимая кнопки выбора уровня подачи пара "+" и "-". При переключении раздаётся звуковой сигнал. Индикатор, соответствующий выбранному уровню подачи пара, будет гореть постоянно.

Индикатор уровня наполнения водой

В случае отсутствия воды загорится индикатор уровня наполнения водой  и прозвучат два звуковых сигнала. После этого устройство перестанет работать. В этом случае снимите резервуар для воды и наполните его водой через отверстие для заливки воды. Затем надёжно установите резервуар для воды на место.

Индикатор уровня накипи

Если загорается индикатор уровня накипи , это означает, что выходы пара нуждаются в очистке, поскольку известковые отложения достигли определённого уровня. Когда система убедится, что известковые отложения удалены, индикатор погаснет.

Автоматическое выключение

Если в обычном режиме ожидания в течение 10 минут не выполняется никаких действий, устройство автоматически выключается. Чтобы перезапустить устройство, вам просто нужно ещё раз нажать кнопку включения/выключения "  ", и устройство перейдёт в режим энергосбережения, если во время первого использования в течение длительного времени не будет выхода пара. Чтобы выйти из режима энергосбережения, просто нажмите и удерживайте кнопку подачи пара более 2 секунд. В это время индикатор выбранного уровня подачи пара будет мигать, и устройство будет выпускать пар в течение 30 секунд после мигания индикатора.

Отсек для намотки кабеля

Когда устройство не используется, кабель можно свернуть в отсек под устройством.

Правильное размещение утюга на термоизоляционной подставке

При установке утюга на термоизоляционную подставку его необходимо расположить правильным образом. Пример приведён ниже.



Первое использование

- Удалите все этикетки и защитную плёнку с подошвы.
- Прогладьте влажную ткань при максимальной температуре, указанной в разделе о подошве утюга, чтобы удалить остатки загрязнения с подошвы.



ПРИМЕЧАНИЕ!

1. При первом использовании устройство может издавать специфический запах. Через некоторое время он исчезнет.
2. При первом использовании утюга некоторые частицы могут выйти из отверстий в подошве. Это нормально; частицы безвредны и через некоторое время перестанут выходить из утюга.
3. После включения прибора водяной насос, расположенный в основании прибора, может издавать шум при подаче пара.
4. Во время процесса нагрева из основания может автоматически выходить небольшое количество воды, и этот процесс продолжается около 3 секунд. Это нормальное явление.

Использование парогенератора

Устройство имеет два режима глажки. Вы можете гладить как сухим, так и паровым утюгом, подробности приведены ниже:

Сухая глажка

- Поместите утюг на термоизоляционную подставку устройства.
- Вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку включения/выключения, загорится индикатор питания.
- В зависимости от ткани утюжимого изделия выберите нужный температурный режим с помощью "+" или "-" на кнопке выбора уровня подачи пара. В это время начинает мигать индикатор выбранного уровня подачи пара и индикатор температуры, а утюг начинает нагреваться. При выборе температуры обратитесь к таблицам "СОВЕТЫ ПО ГЛАЖКЕ" и "ПРАВИЛЬНАЯ ГЛАЖКА", приведённым ниже.
- Когда индикатор температуры и индикатор выбранного уровня подачи пара будут постоянно гореть, это означает, что выбранная температура достигнута и можно приступить к глажке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни в коем случае не прикасайтесь к горячей подошве утюга, пока она не остынет!



Паровая гладка

1. Нажмите кнопку извлечения резервуара для воды и удерживайте ручку резервуара для воды, чтобы снять резервуар, затем наполните его водой через отверстие для заливки воды. Лучше использовать очищенную воду с меньшим содержанием известковых частиц. Затем установите резервуар для воды должным образом. Максимальный объем резервуара для воды составляет 1,5 л. Убедитесь, что уровень воды не превышает отметку MAX.
2. Поместите утюг на термоизоляционную подставку устройства.
3. Вставьте вилку в розетку, нажмите кнопку включения/выключения, после чего загорится индикатор питания и по умолчанию начнёт мигать индикатор нормального уровня подачи пара. Доступны три уровня подачи пара: нормальный, средний и высокий. Вы можете выбрать необходимый уровень подачи пара для любого вида ткани. Убедитесь, что в резервуаре достаточное количество воды.
4. Индикатор температуры начнет мигать и утюг начнет нагреваться.
5. Через несколько минут индикатор температуры начнет гореть постоянно, указывая на то, что подошва утюга достигла выбранной температуры, в то же время индикатор выбранного уровня интенсивности пара также будет гореть постоянно, и утюг будет готов к гладке одежды с паром.
6. Нажмите на кнопку подачи пара с небольшим усилием, пар начнёт выделяться из подошвы утюга, и вы сможете выполнить процесс гладки одежды с помощью пара.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Вполне нормально, что при первом выпуске пара из подошвы утюга выходит небольшое количество воды или частиц.



ВНИМАНИЕ!

- (1) Не прикасайтесь к горячей подошве утюга, пока она не остынет!
 - (2) Никогда не направляйте пар на людей!
-
7. После гладки нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение примерно 2 секунд, прибор выключится, и все индикаторы погаснут. Выньте вилку из розетки. При этом подошва все еще остается горячей, не прикасайтесь к ней руками, поместите ее на термоизоляционную подставку до полного остывания.

Очистка и техническое обслуживание

1. Удаляйте накипь и другие загрязнения с подошвы утюга влажной тканью или неабразивным жидким чистящим средством.

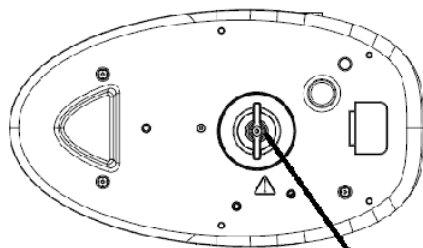


ПРИМЕЧАНИЕ!

Не используйте химические, стальные, деревянные или абразивные чистящие средства для очистки подошвы.

2. Протрите верхнюю часть утюга мягкой влажной тканью. Вытрите сухой тканью капли воды на подошве прибора и термоизоляционной подставке.
3. Для удаления известковых отложений, скопившихся внутри парогенератора, выполните следующую процедуру:

Нижняя часть основания устройства



Ручка

4. Сначала переверните основание прибора вверх дном и поставьте его на горизонтальную поверхность, убедитесь, что основание прибора расположено ровно, затем положите полотенце на ручку и снимите ее, поворачивая ручку с помощью полотенца, затем опорожните парогенератор, после чего наполните парогенератор чистой водой, чтобы очистить его.



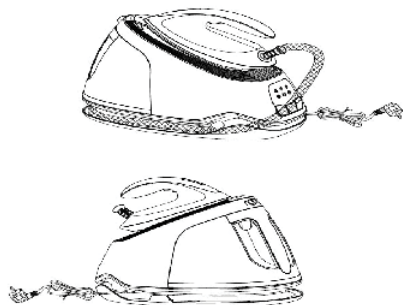
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание риска образования горячего водяного пара убедитесь, что парогенератор полностью остыл, прежде чем снимать ручку.

5. После того как вода будет слита, затяните ручку и установите прибор в вертикальное положение.
6. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, слейте воду из резервуара, поставьте утюг на термоизоляционную подставку, а затем нажмите на кнопку блокировки утюга " ", чтобы он надёжно зафиксировался.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если утюг надежно зафиксирован на термоизоляционной подставке, можно перемещать весь парогенератор, держась за ручку утюга для глажки.



7. Для хранения шланга подачи пара и кабеля питания выполните следующие действия:

- Сначала сложите шланг подачи пара пополам и намотайте его вдоль отсека для намотки кабеля, затем закрепите его в отсеке для намотки кабеля. Также закрепите кабель питания кабельной стяжкой.

Советы по глажке

1. В любом случае следуйте этим инструкциям по глажке.
2. Утюг нагревается быстрее, чем остывает, поэтому начинайте гладить одежду, требующую самой низкой температуры, например, одежду из синтетических тканей.
3. Если ткань состоит из смешанных волокон, всегда выбирайте самый низкий температурный режим для глажки.
4. Шелк и другие ткани, склонные к образованию блеска, следует гладить с изнанки.
5. Бархат и другие ткани, которые легко приобретают блестящий вид, следует гладить в одном направлении с легким нажимом. Не забывайте постоянно передвигать утюг.
6. Чистшерстяные ткани (100% шерсти) можно гладить паровым утюгом. Предпочтительно выбрать третий температурный режим и использовать сухую ткань в качестве подложки.
7. Никогда не гладьте металлические детали, такие как молнии или заклепки, пуговицы и т.д. с внутренней стороны одежды. Это приведёт к повреждению подошвы. Проглаживайте места вокруг таких предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ!

При глажке шерстяных тканей возможно образование заломов. Поэтому рекомендуется гладить вещь с изнаночной стороны, вывернув ее наизнанку.



Советы по глажке и правильная глажка

Настройки	Температура	Вид ткани
Нормальный уровень подачи пара	145+20°C	• Ацетат • Эластан • Полиамид • Полипропилен • Медно-шелковое волокно • Полиэстер • Шелк • Триацетат • Вискоза • Шерсть • Хлопок • Льняное полотно
Средний уровень подачи пара	145+20°C	
Высокий уровень подачи пара	160+20°C	

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).





ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Проблема	Возможная Причина	Решение
Вода вытекает из утюга при нажатии кнопки пароотдачи.	Уровень воды в резервуаре может быть выше максимального уровня.	Вылейте лишнюю воду из резервуара.
	Возможно, утюг не находится на ровной поверхности.	Разместите устройство на ровной поверхности.
Пар не выходит при нажатии кнопки пароотдачи.	Возможно, в резервуаре нет воды.	Проверьте резервуар для воды и наполните резервуар водой выше метки MIN и ниже метки MAX.
	Возможно, регулятор термостата установлен на низкий уровень.	Приведите регулятор к более высокой настройке.
Звуки выходят из резервуара для воды, когда прибор не работает.	Возможно, прибор еще не разогрелся. (звуки вызваны расширением резервуара)	Это нормальное. Это закончится в течение нескольких минут.

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

64	تعليمات الاستخدام.
64	معنى الرموز
64	مسؤولية
64	إعلان الامتثال CE
64	استخدام المنتج
64	الاستخدام غير المصرح به
65	تحذيرات الأمان
66	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز
67	فتح العلبة
67	معلومات تقنية
68	تعريف أجزاء المنتج
68	لوحة التحكم
70	الوضع الصحيح للمكواة على حامل العزل الحراري
71	الاستخدام الأول
71	استخدام محطة البخار
71	الكي الجاف
71	الكي بالبخار
72	التنظيف والصيانة
73	نصائح لعملية الكي
74	نصائح لعملية الكي والكي الصحيح
74	تخزين الجهاز
74	إعادة التدوير
75	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
75	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و **EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب

مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

- عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:
- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفاً. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو

الكبريت أو الرماد الساخن).

- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- يجب استخدام الجهاز وتخزينه على سطح مستو وثابت.
- تأكد من أن السطح مستقر عند وضع الجهاز على قاعدته.
- لا تعمر الجهاز أو السلك في الماء أو السوائل الأخرى.
- لا تقم أبداً بسحب السلك لإزالة القابس، بل اسحب القابس نفسه.
- لا تدع السلك يلامس الحواف الحادة أو الأسطح الساخنة.
- افصل الجهاز دائماً من الكهرباء عند تعبئة الماء أو تفريغه أو عند عدم الاستخدام.
- لا تقم بتخزين أو نقل الجهاز وهو لا يزال ساخناً.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس تالفاً أو إذا تعطل أو سقط أو تعرض للتلف. خذه إلى مركز خدمة.
- لا تستخدم مكواة البخار إذا كان الكابل أو القابس تالفاً.
- الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير الصحيح.
- الاستخدام غير السليم قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو خطر على المستخدم.
- تأكد من أن الجهد المحلي يطابق المواصفات الفنية للجهاز قبل التوصيل.
- لا تستخدم جهازاً كهربائياً عالي القدرة في نفس المقبس لتفادي التحميل الزائد.
- لا تستخدم سلك تمديد إلا إذا لزم الأمر، ويجب أن يكون بنفس القدرة أو أعلى.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة أو البخار لتجنب الحروق.
- كن حذراً عند استخدام الجهاز بسبب خروج البخار.
- تصدر مكواة البخار بخاراً قد يسبب الحروق. كن حذراً خاصة عند استخدام وظيفة البخار العمودي.
- لا توجه البخار أبداً نحو الأشخاص أو الحيوانات.
- يجب الإشراف بعناية عند وجود أطفال بالقرب من الجهاز أثناء الاستخدام.
- لا تغطّ مكواة البخار أثناء التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق.
- انتظر حتى يبرد الجهاز تماماً وأفرغ خزان الماء قبل التخزين.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الماء.
- لا تضع الجهاز أو أجزائه بالقرب من مصادر اللهب المكشوف أو المواقد أو أجهزة التسخين.
- لا تستخدم الجهاز بيدتين مبللتين.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق أو في أماكن رطبة.
- لا يحتوي الجهاز على أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها. لا تحاول فتحه أو إصلاحه أو تعديله.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيَّبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيَّبًا أو تالفًا.

معلومات تقنية

220-240 فولت ~ 50/60 هرتز 2520-3000 واط

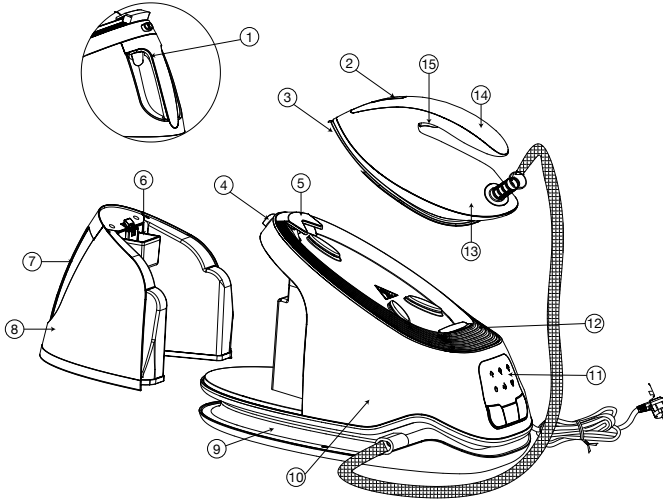
ضغط البخار	: 8 بار
سعة خزان المياه	: 1.5 لتر
طاقة البخار المستمرة	: 160 جم / دقيقة
انفجار البخار	: 300 جرام
عمر	: 7 سنوات



ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

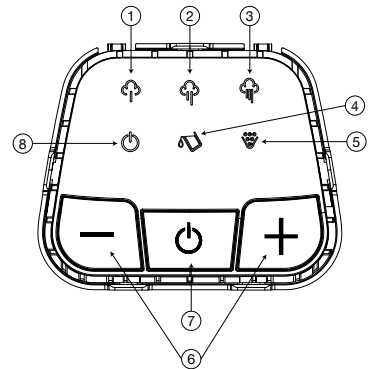
تعريف أجزاء المنتج



- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 9. حجرة/ مكان لف وتخزين الكابل | 1. زر إخراج خزان المياه |
| 10. الجسم والهيكل الرئيسي | 2. مؤشر عرض درجة الحرارة |
| 11. لوحة التحكم | 3. القاعدة السيراميكية |
| 12. حامل معزول حراريًا | 4. زر فتح قفل المكواة |
| 13. المكواة | 5. قفل المكواة |
| 14. مقبض حمل المكواة | 6. مدخل تعبئة المياه |
| 15. زر البخار | 7. مقبض خزان المياه |
| | 8. خزان المياه |

لوحة التحكم

- | |
|-----------------------------------|
| 1. مستوى البخار الطبيعي |
| 2. مستوى البخار المتوسط |
| 3. مستوى البخار القوي |
| 4. مؤشر تعبئة المياه |
| 5. مؤشر الترسبات الكلسية |
| 6. أزرار اختيار مستوى طاقة البخار |
| 7. زر تشغيل / إيقاف |
| 8. مؤشر الطاقة |



ملاحظة!

يتم توفير كل انفجار أو دفعة من البخار مع إعداد درجة الحرارة المناسبة. عند الكي، اختر إعداد درجة الحرارة المناسبة حسب نوع الملابس.

زر إخراج خزان المياه

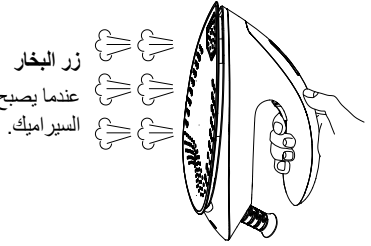
لإزالة خزان المياه من قاعدة الوحدة، اضغط على زر تحرير خزان المياه واسحبه من مقبض خزان المياه.

مدخل تعبئة المياه

املاً خزان المياه بالماء من خلال مدخل التعبئة. تأكد من أن خزان المياه لا يتجاوز الحد الأقصى لمستوى المياه.

مؤشر عرض درجة الحرارة

مع ارتفاع درجة حرارة المكواة، سيومض مؤشر درجة الحرارة. عندما تصل المكواة إلى درجة الحرارة المحددة ويتم تنفيذ عملية الكي، يضيء مؤشر درجة الحرارة باستمرار.



عندما يصبح البخار جاهزاً، اضغط برفق على زر البخار. يتم رش البخار باستمرار من قاعدة السيراميك. عند تحرير زر البخار، لا يمكن استخدام الجهاز إلا للكي الجاف دون إخراج البخار.

انفجار/نفث البخار

اضغط على زر البخار مرتين لإزالة التجاعيد الصعبة، وبعد ذلك يمكنك تنشيط وظيفة تعزيز البخار.

قفل المكواة وزر فتح المكواة

عندما تكون المكواة مغلقة في حامل العزل الحراري، يمكنك فتح قفل المكواة بالضغط على زر فتح قفل المكواة. بعد ذلك، يمكنك إخراج المكواة من حامل العزل الحراري. لوضع المكواة في حامل العزل الحراري، اضغط أولاً على زر فتح قفل المكواة لفتحه ثم ضع المكواة. بعد ذلك، اضغط على زر فتح قفل المكواة لأسفل لقفله. وبالتالي، يصبح حمل المكواة سهلاً.

زر التشغيل/الإيقاف

قم بتوصيل الجهاز واضغط على زر التشغيل / الإيقاف "  ". سوف يضيء مؤشر الطاقة. مستوى البخار الطبيعي سيكون هو الخيار الافتراضي الذي سيكون قيد العمل وسيومض رمز المؤشر. بعد الضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / الإيقاف

"  " لمدة 2 ثانية تقريباً، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز.

زر محدد مستوى طاقة البخار "+" و "-"

بالضغط على زر محدد مستوى طاقة البخار "+" و "-"، يمكنك التبديل بين مستويات ثلاثة للبخار؛ البخار العادي "☁️"، والبخار المتوسط "☁️" و "مستوى البخار القوي" ☁️. ستصدر إشارة عند التبديل. سيضيء المؤشر المقابل لمستوى البخار المحدد بثبات.

مؤشر تعبئة المياه

في حالة نقص المياه، سيضيء مؤشر ملء المياه "💧" وستصدر إشارتان صوتيتان. وبالتالي، سيتوقف الجهاز عن العمل. في هذه الحالة، قم بإزالة خزان المياه واملاه بالماء من مدخل تعبئة المياه. ثم ضع خزان المياه بشكل جيد.

مؤشر الترسبات الكلسية

إذا أضاء مؤشر المقياس "⚡️" فهذا يشير إلى أن مخرج البخار يحتاج إلى التنظيف لأن الرواسب المعدنية قد وصلت إلى مستوى معين. عندما يتأكد النظام من إزالة الرواسب المعدنية، سيتم إيقاف تشغيل المؤشر.

الإغلاق التلقائي

إذا لم تكن هناك عملية استخدام للمنتج لمدة 10 دقائق في وضع الاستعداد العادي، فيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا. لإعادة تشغيل الجهاز، ما عليك سوى الضغط على زر التشغيل / الإيقاف "⏻" مرة أخرى وسيدخل الجهاز في وضع توفير الطاقة عندما لا يكون هناك إخراج بخار لفترة طويلة عند الاستخدام الأول. للخروج من وضع توفير الطاقة، ما عليك سوى الضغط مع الاستمرار على زر البخار لأكثر من 2 ثانية. في هذا الوقت، سيومض مؤشر مستوى البخار المحدد، وبعد وميض ضوء المؤشر، سيصدر الجهاز بخارًا لمدة 30 ثانية.

حجرة/ مكان لف وتخزين الكابل

عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، يمكن لف الكبل في المقصورة الموجودة أسفل الجهاز.

الوضع الصحيح للمكواة على حامل الغزل الحراري

عند وضع المكواة على حامل الغزل الحراري، يجب وضعها بشكل صحيح. ويرد مثال على ذلك أدناه:



الاستخدام الأول

- قم بإزالة أي ملصقات أو رقائق واقية من لوحة القاعدة.
- قم بكي قطعة قماش مبللة تحت درجة الحرارة القصوى وفقا للتعليمات الواردة في قسم الصفحة الأساسية، والغرض من ذلك هو إزالة أي حطام من الصفحة الأساسية.

ملاحظة!

1. من الطبيعي أن تخرج رائحة غريبة من الوحدة عند الاستخدام الأول. سينتهي هذا بعد فترة.
2. عند استخدام المكواة لأول مرة، قد تخرج بعض الجسيمات من قاعدة المكواة. هذا طبيعي. الجسيمات غير ضارة وتتوقف عن الخروج من المكواة بعد وقت قصير.
3. بعد تشغيل الجهاز، قد تصدر مضخة المياه الموجودة في قاعدة الوحدة صوتًا عند رش البخار.
4. أثناء عملية تسخين لوحة القاعدة، يمكن إطلاق كمية صغيرة من الماء من لوحة القاعدة تلقائيًا، وتستمر هذه العملية لمدة 3 ثوان تقريبًا. هذا طبيعي.

استخدام محطة البخار

هناك طريقتان للكي باستخدام هذا الجهاز. يمكنك القيام بالكي الجاف أو الكي بالبخار، التفاصيل المذكورة أدناه:

الكي الجاف

- ضع المكواة على وحدة قاعدة حامل العزل الحراري.
- أدخل القابس في مقيس الحائط واضغط على زر التشغيل / الإيقاف، سيضيئ مؤشر الطاقة.
- اعتمادًا على نسيج الثوب المراد تسويته أو كيه، حدد إعداد درجة الحرارة المطلوب باستخدام الزر "4" أو "-" على زر اختيار مستوى طاقة البخار. في هذا الوقت، يومض مؤشر مستوى البخار المحدد ومؤشر درجة الحرارة وتبدأ المكواة في التسخين. عند اختيار درجة الحرارة، يمكنك إلقاء نظرة على جداول "تصائح لعملية الكي" و "الكي الصحيح" أدناه.
- عندما يومض مؤشر درجة الحرارة ومؤشر مستوى البخار المحدد بثبات، فهذا يعني أنه تم الوصول إلى درجة الحرارة المحددة ويمكنك الآن البدء في الكي.

تحذير!

لا تلمس الصفحة الساخنة أبدًا في أي وقت قبل أن تبرد!

الكي بالبخار

1. اضغط على "زر إخراج خزان المياه" وأمسك مقبض خزان المياه لإزالة خزان المياه، ثم املاه بالماء من خلال مدخل تعبئة المياه. سيكون من الأفضل استخدام الماء النقي ذا الكمية الصغيرة جدًا من الجير. ثم ضع خزان المياه في مكانه بشكل صحيح. السعة القصوى لخزان المياه هي 1.5 لتر، تأكد من أن مستوى الماء لا يتجاوز علامة MAX؛ الحد الأقصى.
2. ضع المكواة على وحدة قاعدة حامل العزل الحراري.
3. أدخل القابس في مقيس الحائط، واضغط على زر التشغيل / الإيقاف وسيضيئ مؤشر الطاقة، وسيومض مؤشر البخار الافتراضي للمستوى العادي. تتوفر ثلاث سرعات بخار، بما في ذلك البخار العادي والبخار متوسط المستوى ومستوى البخار القوي، يمكنك اختيار سرعة البخار المطلوبة لكل ثوب. تأكد من وجود كمية كافية من الماء في خزان المياه.
4. يومض مؤشر درجة الحرارة وتبدأ المكواة في التسخين.

5. بعد بضع دقائق، سيضيئ مؤشر درجة الحرارة بثبات، وهذا يشير إلى أن لوحة القاعدة قد وصلت إلى درجة الحرارة المحددة، وفي نفس الوقت، سيضيئ مؤشر سرعة البخار المحدد أيضاً بثبات، وستكون المكواة جاهزة للكي الملابس بالبخار.
6. اضغط على زناد البخار عن طريق تطبيق بعض القوة، وسيتم رش البخار من لوحة القاعدة، ثم يمكنك كي الملابس بالبخار.

ملاحظة!

من الطبيعي أن تخرج كمية صغيرة من الماء أو الجزيئات من لوحة القاعدة عند إطلاق البخار لأول مرة.

تحذير!

- (1) قبل أن تبرّد، لا تلمس لوحة القاعدة الساخنة!
- (2) لا توجه البخار أبداً إلى الناس!

7. بعد الكي، اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / الإيقاف لمدة 2 ثانية تقريباً، وسيتم إيقاف تشغيل الجهاز وستنطفئ جميع المؤشرات. قم بإزالة القابس من مقبس الحائط. لكن لوحة القاعدة لا تزال ساخنة، لا تلمسها باليد، ضعها على حامل العزل الحراري حتى تبرّد تماماً.

التنظيف والصيانة

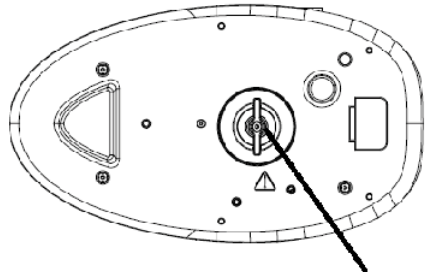
1. امسح الأوساخ والبقايا الأخرى على اللوحة الأم بقطعة قماش مبللة أو منظف سائل غير كاشط.

ملاحظة!

لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو الفولاذية أو الخشبية أو الكاشطة لكشط لوحة القاعدة.

2. نظف الجزء العلوي من المكواة بقطعة قماش مبللة ناعمة. امسح قطارة المياه وحامل العزل الحراري على قاعدة الوحدة بقطعة قماش جافة.
3. اتبع العملية أدناه لإزالة الرواسب المعدنية التي تراكمت في مولد البخار الداخلي:

الجزء السفلي من قاعدة الوحدة



فتحة تعبئة المياه

4. أولاً، اقلب قاعدة الوحدة رأساً على عقب وضعها على سطح أفقي، وتأكد من وضع قاعدة الوحدة بالتساوي، ثم ضع منشفة على المقبض وقم بإزالتها عن طريق تدوير المقبض بالمنشفة، ثم أفرغ مولد البخار، ثم املا مولد البخار بالماء النظيف لتنظيفه.

⚠ تحذير!

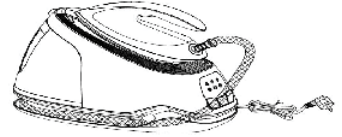
لتجنب خطر بخار الماء الساخن، تأكد من تبريد مولد البخار تمامًا قبل إزالة الزر.

5. بعد تصريف المياه، أحكم إغلاق المقيض وضع الوحدة مرة أخرى في وضع رأسي.
6. إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فقم بتصريف المياه من الخزان ووضعه المكواة على حامل العزل الحراري، ثم اضغط لفقل قفل المكواة بشكل جيد.

📌 ملاحظة!

يمكن كي جميع أجزاء محطة البخار بعد تأمينها بشكل صحيح على حامل العزل الحراري عن طريق الإمساك بمقبض المكواة.

7. لتخزين خرطوم إمداد البخار وسلك الطاقة، اتبع العملية أدناه:
- أولاً، قم بطي خرطوم إمداد البخار إلى نصفين ولفه على طول حجرة لف الكابل، ثم قم بثنيتيه في أخدود لف الكابل. وأيضاً، قم بتوصيل سلك الطاقة بربطة كابل.



نصائح لعملية الكي

1. في أي حال، اتبع تعليمات الكي هذه.
2. تسخن المكواة بشكل أسرع مما تبرد، لذلك يجب أن تبدأ في كي الملابس التي تتطلب أدنى درجة حرارة، مثل تلك المصنوعة من الألياف الاصطناعية.
3. إذا كان القماش يتكون من ألياف مختلفة، فعليك دائماً اختيار أدنى إعداد لدرجة الحرارة للكي.
4. يجب كي الحرير والأقمشة الأخرى التي تميل إلى أن تكون لامعة من الداخل.
5. يجب كي المخمل والقوام الآخر الذي سرعان ما يصبح متلألئاً في اتجاه واحد بضغط طفيف. تذكر أن تحرك المكواة طوال الوقت.
6. يمكن كي أقمشة الصوف الخالص (صوف 100%) بمكواة بخار. يفضل اختيار إعداد درجة الحرارة الثالثة واستخدام قطعة قماش جافة كسجادة.
7. لا تقم أبداً بكي السحابات أو الأجزاء المعدنية مثل المسامير أو الأزرار الموجودة داخل الملابس. سيؤدي ذلك إلى إتلاف لوحة القاعدة؛ وعليه تجنبها وحاول كي ما حولها.

📌 ملاحظة!

عند كي الأقمشة الصوفية، قد يحدث لمعان القماش. لذلك، يوصى بكي الملابس من الداخل عن طريق قلبها للخارج.

نصائح لعملية الكي والكي الصحيح

الإعدادات	درجة الحرارة	نوع النسيج
مستوى البخار العادي	145 + 20 درجة مئوية	• أسيئات • إيلاستين • مادة البولي أميد • بولي بروبيلين
مستوى البخار المتوسط	145 + 20 درجة مئوية	• ألياف الحرير النحاسية • البوليستر • حرير
مستوى البخار القوي	160 + 20 درجة مئوية	• ثلاثي الأسيئات • فيسكوز • صوف • قطن • كتان

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتسرب ماء من المكواة عن الضغط على زر البخار.	قد يكون مستوى المياه في الخزان فوق الحد الأقصى.	أفرغ المياه الزائدة.
	قد لا يكون المنتج على أرضية مستقيمة.	ضع الجهاز على أرضية مستقيمة.
لا يخرج بخار عن الضغط على زر البخار.	لا يوجد مياه في الخزان.	تحقق من خزان المياه، وإملء خزان المياه بين فواصل الحد الأقصى والأدنى.
	ربما يكون زر الترومستات مضبوط على إعداد منخفض.	اختر إعداد مرتفع.
تصدر أصوات من خزان المياه عن تشغيل الجهاز.	الجهاز لم يسخن بعد. (تصدر الأصوات بسبب توسع الخزان)	هذه الأمر طبيعي للغاية. وستتوقف بعد بضعة دقائق.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفاً مناسباً وناعماً يحمي الجهاز.

77	دستورالعمل‌های استفاده
77	معنی نمادها
77	مسئولیت
77	اعلام تطابق CE
77	محدوده استفاده
78	استفاده غیرمجاز
78	هشدارهای ایمنی
79	هشدارهای ایمنی اختصاصی
80	باز کردن جعبه
80	اطلاعات فنی
81	آشنایی با قطعات محصول
82	صفحه کنترل
84	قرار دادن صحیح اتو روی پایه عایق حرارتی
84	اولین استفاده
84	استفاده از ایستگاه بخار
84	اتو خشک
85	اتوی بخار
85	نظافت و نگهداری
86	نکات اتو کردن
87	نکات اتو و اتو کردن صحیح
87	نگهداری دستگاه
87	بازیافت
88	رفع مشکلات
88	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

علام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا

- لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
- ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- دستگاه باید بر روی سطحی صاف و پایدار استفاده و نگهداری شود.
- هنگام قرار دادن دستگاه بر روی پایه، از پایداری سطح اطمینان حاصل کنید.
- دستگاه یا سیم آن را در آب یا سایر مایعات غوطه‌ور نکنید.
- هرگز برای جدا کردن دوشاخه، سیم را نکشید. دوشاخه را گرفته و بکشید.
- اجازه ندهید سیم با لبه‌های تیز یا سطوح داغ تماس پیدا کند.
- هنگام پر یا تخلیه آب یا زمانی که دستگاه استفاده نمی‌شود، همیشه آن را از برق بکشید.
- دستگاه را زمانی که هنوز داغ است ذخیره یا جابجا نکنید.
- دستگاه را با سیم یا دوشاخه خراب، یا در صورت خرابی یا سقوط یا آسیب‌دیدگی کار نکنید. آن را به مرکز خدمات ببرید.
- اگر کابل یا دوشاخه آسیب دیده است، از اتوی بخار استفاده نکنید.
- تولیدکننده مسئول آسیب ناشی از استفاده نادرست نیست.
- استفاده نادرست می‌تواند به دستگاه آسیب بزند یا برای کاربر خطرناک باشد.
- قبل از اتصال دستگاه، مطمئن شوید ولتاژ برق محلی با مشخصات فنی دستگاه مطابقت دارد.
- برای جلوگیری از اضافه‌بار، دستگاه‌های پر مصرف دیگر را به همان پریز وصل نکنید.
- مگر در مواقع ضروری، از سیم رابط استفاده نکنید. در صورت استفاده، مطمئن شوید کابل دارای توان مناسب است.

- برای جلوگیری از سوختگی به قطعات داغ یا بخار دست نزنید.
- هنگام استفاده از این محصول به دلیل خروج بخار، احتیاط کنید.
- اتوی بخار می‌تواند بخار داغی تولید کند که باعث سوختگی شود. به‌ویژه هنگام استفاده از بخار عمودی دقت کنید.
- هرگز بخار را به سمت انسان یا حیوانات نگیرید.
- در صورت استفاده در نزدیکی کودکان، نظارت دقیق لازم است.
- هنگام کار، هرگز دستگاه را نپوشانید – خطر آتش‌سوزی!
- قبل از نگهداری اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود و مخزن آب را تخلیه کنید.
- دستگاه را در نزدیکی سینک ظرفشویی استفاده نکنید.
- دستگاه یا قطعات آن را در نزدیکی شعله باز، اجاق یا وسایل گرمایشی قرار ندهید.
- دستگاه را با دست مرطوب استفاده نکنید.
- دستگاه را در فضای باز یا محیط‌های مرطوب استفاده نکنید.
- هیچ بخشی از دستگاه قابل تعمیر توسط کاربر نیست. سعی نکنید آن را تعمیر، باز یا تغییر دهید.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

اطلاعات فنی

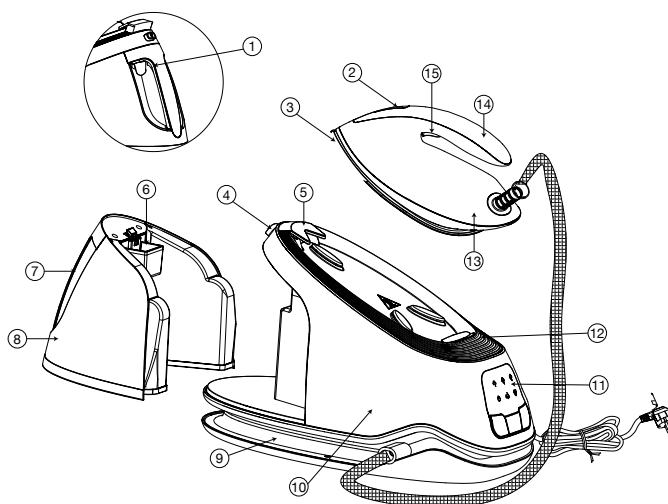
220-240 ولت ~ 50/60 هرتز 2520-3000 وات

فشار بخار	: 8 بار
ظرفیت مخزن آب	: 1.5 لیتر
قدرت بخار مداوم	: 160 گرم در دقیقه
بخار شوک	: 300 گرم
طول عمر	: 7 سال

یادداشت!

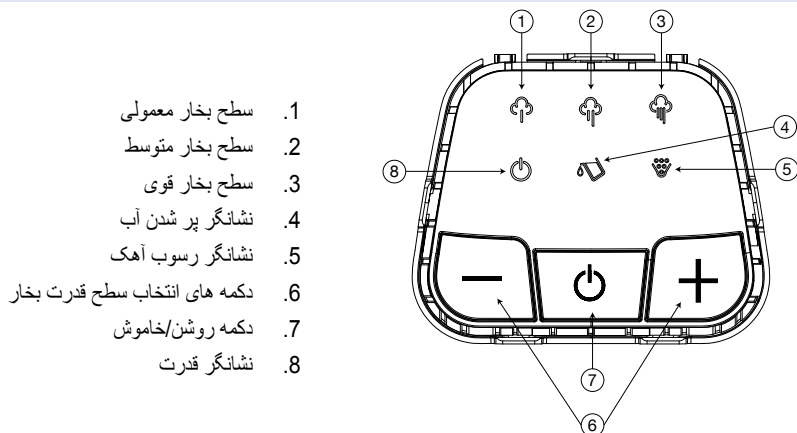
مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

آشنایی با قطعات محصول



- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. دکمه آزاد کردن مخزن آب | 9. محفظه سیم پیچ کابل |
| 2. نمایشگر دما | 10. پدنه اصلی |
| 3. پایه سرامیکی | 11. کنترل پنل |
| 4. دکمه باز کردن قفل آهنی | 12. پایه عایق حرارتی |
| 5. قفل آهنی | 13. اتو کردن |
| 6. ورودی پر کردن آب | 14. دسته آهنی |
| 7. دسته مخزن آب | 15. دکمه بخار |
| 8. مخزن آب | |

صفحه کنترل



یادداشت!

هر خروجی بخار با تنظیم دمای مناسب ارائه می شود. هنگام اتو کردن، تنظیم دمای مناسب را با توجه به نوع لباس انتخاب کنید.

دکمه حذف مخزن آب

برای جدا کردن مخزن آب از پایه دستگاه، دکمه آزاد کننده مخزن آب را فشار داده و آن را از دسته مخزن آب بیرون بکشید.

ورودی پرکن آب

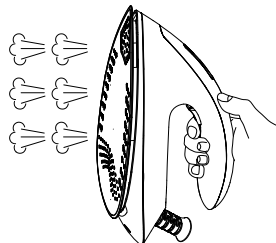
مخزن آب را از طریق ورودی پرکننده با آب پر کنید. اطمینان حاصل کنید که مخزن آب از حداکثر سطح آب تجاوز نمی کند.

نمایشگر دما

در حالی که اتو در حال گرم شدن است، نشانگر دما چشمک می زند. هنگامی که اتو به دمای انتخاب شده رسید و فرایند اتو در حال انجام است، نشانگر دما به طور مداوم روشن می شود.

دکمه بخار

وقتی بخار آماده شد، دکمه بخار را به آرامی فشار دهید. بخار به طور مداوم از پایه سرامیکی پاشیده می شود. هنگامی که دکمه بخار را رها می کنید، دستگاه فقط برای اتوی خشک بدون خروجی بخار قابل استفاده است.



شوگ بخار

برای از بین بردن چین و چروک های سخت، دکمه بخار را دو بار فشار دهید و سپس عملکرد شوگ بخار را فعال کنید.

قفل آهنی و دکمه باز کننده قفل آهنی

هنگامی که اتو در پایه عایق حرارتی قفل می شود، می توانید با فشار دادن دکمه آزاد کننده قفل آهن و قفل اتو را باز کنید. سپس می توانید اتو را از پایه عایق حرارتی جدا کنید. برای قرار دادن اتو روی پایه عایق حرارتی، ابتدا با فشردن دکمه آزاد کننده قفل اتو، قفل آن را باز کرده و اتو را قرار دهید. سپس دکمه آزاد کننده قفل آهنی را با فشار دادن به سمت پایین قفل کنید. بنابراین حمل اتو راحت تر می شود.

دکمه روشن/خاموش

دستگاه را به پریز وصل کنید و دکمه روشن/خاموش "  " را فشار دهید. نشانگر پاور روشن خواهد شد. سطح بخار نرمال به عنوان پیش فرض در نظر گرفته می شود و نماد نشانگر چشمک می زند. پس از فشار دادن و نگه داشتن دکمه روشن/خاموش "  " برای حدود 2 ثانیه، دستگاه خاموش می شود.

دکمه انتخاب سطح قدرت بخار "+ و -"

با فشار دادن دکمه انتخاب سطح قدرت بخار "+" و "-", می توانید بین بخار سطح معمولی "  ", بخار سطح متوسط "  " و سطح بخار قوی "  " جابه جا شوید. هنگام عبور یک سیگنال شنیده می شود. نشانگر مربوط به سطح بخار انتخاب شده به طور پیوسته روشن می شود.

نشانگر پر شدن آب

در صورت کمبود آب، نشانگر پر شدن آب "  " روشن می شود و دو بوق شنیده می شود. بنابراین، دستگاه از کار خواهد افتاد. در این حالت مخزن آب را خارج کرده و از ورودی پرکننده آب پر کنید. سپس مخزن آب را به خوبی قرار دهید.

نشانگر رسوب آهک

اگر نشانگر مقیاس "  " روشن باشد، نشان می دهد که خروجی بخار باید تمیز شود زیرا رسوبات معدنی به سطح معینی رسیده اند. هنگامی که سیستم حاضر شود که رسوبات معدنی تمیز شوند، نشانگر خاموش می شود.

خاموش شدن خودکار

اگر به مدت 10 دقیقه در حالت آماده به کار معمولی عملیاتی انجام نشود، دستگاه به طور خودکار خاموش می شود. برای راه اندازی مجدد دستگاه، فقط کافی است دکمه روشن/خاموش "  " را دوباره فشار دهید و هنگامی که در اولین استفاده برای مدت طولانی بخاری وجود نداشته باشد، دستگاه وارد حالت صرفه جویی در انرژی می شود. برای خروج از حالت صرفه جویی در مصرف انرژی، دکمه بخار را فشار دهید. فقط کفایت بیش از 2 ثانیه فشار دهید و نگه دارید. در این زمان، نشانگر سطح بخار انتخاب شده چشمک می زند و پس از چشمک زدن چراغ نشانگر دستگاه به مدت 30 ثانیه بخار را آزاد می کند.

محفظه بسته بندی کابل

هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود، کابل را می توان در محفظه زیر دستگاه جمع کرد.

قرار دادن صحیح اتو روی پایه عایق حرارتی

هنگامی که اتو روی پایه عایق حرارتی قرار می گیرد باید به درستی قرار گیرد. یک مثال در زیر نشان داده شده است.



اولین استفاده

- هر گونه برجسب یا فویل محافظ را از صفحه پایه جدا کنید.
- یک پارچه مرطوب را با حداکثر دمایی که در قسمت کفی مشخص شده است اتو کنید، این کار برای حذف هر گونه باقیمانده از کفی است.

یادداشت!

1. بیرون آمدن بوی عجیب از دستگاه در اولین استفاده طبیعی است. این پس از مدتی به پایان می رسد.
2. وقتی برای اولین بار از اتو استفاده می کنید، ممکن است مقداری ذرات از کف خارج شوند. طبیعی است؛ این ذرات بی ضرر هستند و پس از مدت کوتاهی از اتو خارج نمی شوند.
3. ممکن است پس از روشن شدن دستگاه، پمپ آب در پایه دستگاه هنگام پاشش بخار صدا ایجاد کند.
4. در طی فرایند گرم شدن بیس پلیت ممکن است مقدار کمی آب به صورت خودکار از بیس پلیت خارج شود و این روند حدود 3 ثانیه ادامه دارد و طبیعی است.

استفاده از ایستگاه بخار

دستگاه دارای دو روش اتو می باشد. شما می توانید اتو یا اتو بخار را خشک کنید، جزئیات به شرح زیر است:

اتو خشک

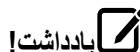
- اتو را روی پایه عایق حرارتی پایه واحد قرار دهید.
- دوشاخه را در پریز برق قرار دهید و دکمه روشن/خاموش را فشار دهید، نشانگر پاور روشن می شود.
- بسته به پارچه لباسی که باید اتو کنید، با فشار دادن "+" یا "-" روی دکمه انتخاب سطح قدرت بخار، تنظیم دمای مورد نظر را انتخاب کنید. در این زمان، نشانگر بخار انتخاب شده و نشانگر دما چشمک می زنند و اتو شروع به گرم شدن می کند. هنگام انتخاب دما، می توانید به جداول «نکات اتو کردن» و «اتوی صحیح» در زیر نگاه کنید.
- هنگامی که نشانگر دما و نشانگر سطح بخار انتخابی به طور پیوسته چشمک می زنند، دمای انتخاب شده به سطح لازم رسیده است و اکنون می توانید اتو را شروع کنید.

**هشدار!**

هرگز قبل از سرد شدن صفحه پایه داغ را لمس نکنید!

اتوی بخار

1. دکمه بیرون انداختن مخزن آب را فشار دهید و دسته مخزن آب را نگه دارید تا مخزن آب خارج شود، سپس از طریق ورودی پرکننده آب آن را با آب پر کنید. بهتر است از آب تصفیه شده یا ذرات آهک کمتر استفاده شود. سپس مخزن آب را به طور مناسب تعویض کنید. حداکثر ظرفیت مخزن آب 1.5 لیتر است، مطمئن شوید که سطح آب از علامت MAX تجاوز نمی کند.
2. اتو را روی پایه عایق حرارتی واحد قرار دهید.
3. دوشاخه را در پریز برق قرار دهید، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و نشانگر پاور روشن می شود و نشانگر سطح عادی بخار پیش فرض چشمک می زند. سه سرعت بخار در دسترس است، از جمله بخار سطح معمولی، بخار متوسط و سطح بخار قوی، شما می توانید سرعت بخار مورد نظر را برای هر لباس انتخاب کنید. از وجود آب کافی در مخزن آب اطمینان حاصل کنید.
4. نشانگر دما چشمک می زند و اتو شروع به گرم شدن می کند.
5. پس از چند دقیقه، نشانگر دما به طور پیوسته روشن می شود، این نشان می دهد که صفحه کفی به دمای انتخاب شده رسیده است، در همان زمان نشانگر میزان بخار انتخابی نیز به طور پیوسته روشن می شود و اتو آماده اتو کردن لباس با بخار خواهد بود.
6. ماشه بخار را با مقداری نیرو فشار دهید، بخار از صفحه کفی پاشیده می شود، سپس می توانید لباس را با بخار اتو کنید.

**یادداشت!**

خارج شدن مقدار کمی آب یا ذرات از صفحه پایه زمانی که بخار برای اولین بار آزاد می شود، طبیعی است.

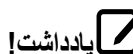
**هشدار!**

- (1) قبل از سرد شدن صفحه پایه داغ را لمس نکنید!
- (2) هرگز بخار را به سمت انسانها نگیرید!

7. بعد از اتو کردن دکمه روشن/خاموش را حدود 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید، دستگاه خاموش می شود و همه نشانگرها خاموش می شوند. دوشاخه را از پریز جدا کنید. اما صفحه پایه هنوز داغ است، آن را با دست لمس نکنید، آن را روی پایه عایق حرارتی قرار دهید تا کاملاً خنک شود.

نظافت و نگهداری

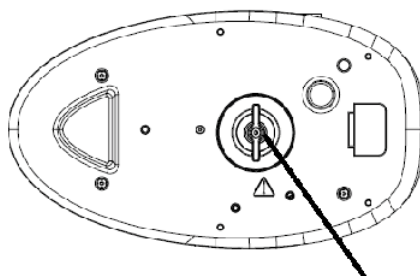
1. پوسته ها و سایر زباله ها را از صفحه پایه با یک پارچه مرطوب یا پاک کننده مایع غیر ساینده پاک کنید.

**یادداشت!**

برای خراش دادن صفحه پایه از پاک کننده های شیمیایی، فولادی، چوبی یا ساینده استفاده نکنید.

2. بالای اتو را با یک پارچه مرطوب نرم تمیز کنید. قطرات آب روی پایه واحد و پایه عایق حرارتی را با یک پارچه خشک پاک کنید.
3. روش زیر را برای حذف رسوبات معدنی از مولد بخار داخلی دنبال کنید:

پایین پایه واحد



دستگیره

**هشدار!**

4. ابتدا پایه یونیت را وارونه کرده و روی یک سطح افقی قرار دهید، مطمئن شوید که پایه یونیت ثابت است، سپس یک حوله روی دستگیره قرار دهید و با چرخاندن دستگیره با حوله آن را بردارید، سپس بخار مولد را تخلیه کنید. سپس آن را با آب تمیز پر کنید تا مولد بخار تمیز شود.

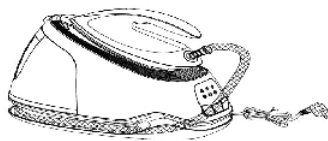
برای جلوگیری از خطر بخار آب داغ، قبل از برداشتن دستگیره، مطمئن شوید که مولد بخار کاملاً خنک شده باشد.

5. پس از تخلیه آب، دستگیره را سفت کنید و دستگاه را در وضعیت عمودی قرار دهید.
6. اگر دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی شود، آب مخزن را تخلیه کرده و اتو را روی پایه عایق حرارتی قرار دهید و سپس قفل آهنی را فشار دهید تا به خوبی قفل شود.

**یادداشت!**

هنگامی که اتو به درستی در پایه عایق حرارتی قفل شد، می توان کل جایگاه بخار را با نگه داشتن دسته اتو کرد.

7. برای نگهداری شیلنگ تامین بخار و سیم برق از روش زیر پیروی کنید:



- ابتدا شیلنگ تامین بخار را از وسط تا کرده و در امتداد شیار سیم پیچ کابل ببچید، سپس آن را در شیار سیم پیچ کابل محکم کنید. همچنین سیم برق را با یک بند کابل ببندید.

**نکات اتو کردن**

- این دستورالعمل های اتو را در همه موارد رعایت کنید.
- اتو سریعتر از سرد شدن گرم می شود، بنابراین باید شروع به اتو کردن لباس هایی کنید که به کمترین دما نیاز دارند، مانند لباس هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.
- اگر پارچه از الیاف مختلف تشکیل شده است، همیشه باید کمترین درجه حرارت را برای اتو انتخاب کنید.
- ابریشم و سایر پارچه هایی که تمایل به براق دارند باید از داخل اتو شوند.

5. مخمل و سایر پارچه هایی که به سرعت براق می شوند باید در یک جهت با فشار کم اتو شوند. به یاد داشته باشید که اتو را همیشه جابجا کنید.
6. پارچه های پشم خالص (100% پشم) را می توان با اتوی بخار اتو کرد. ترجیحاً تنظیم دمای سوم را انتخاب کنید و از یک پارچه خشک به عنوان حصیر استفاده کنید.
7. هرگز روی قطعات فلزی مانند زیپ یا پرچ و دکمه های داخل لباس اتو نکنید. این به صفحه پایه آسیب می رساند. قسمتهای های اطراف چنین اشیایی را اتو کنید.

یادداشت!

هنگام اتو کردن پارچه های پشمی، ممکن است پارچه ها براق شوند. بنابراین توصیه می شود لباس را از داخل اتو کنید.

نکات اتو و اتو کردن صحیح

تنظیمات	حرارت	نوع پارچه
بخار سطح معمولی	145+20°C	• استات • الاستین • پلی آمید
بخار سطح متوسط	145+20°C	• پلی پروپیلن • الیاف ابریشم مس • پلی استر • ابریشم
بخار سطح قوی	160+20°C	• تری استات • ویسکوز • پشم • پنبه • کتان

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

- هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:
- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
 - دستگاه را در سطل های زباله مخصوص این نوع دستگاه ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.



- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.

یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راحل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

مشکل	علت احتمالی	راحل
با فشار دادن دکمه بخار، از اتو آب نشت می‌کند.	ممکن است سطح آب در مخزن از خط حداکثر (MAX) بالاتر باشد.	آب اضافی را خالی کنید.
	ممکن است دستگاه روی سطح صاف قرار نگرفته باشد.	دستگاه را روی یک سطح صاف قرار دهید.
با فشار دادن دکمه بخار، بخار خارج نمی‌شود.	ممکن است مخزن آب خالی باشد.	مخزن آب را بررسی کنید و آن را به‌گونه‌ای پر کنید که سطح آب بین خطوط MIN و MAX قرار گیرد.
	ممکن است دکمه تنظیم ترموستات روی درجه پایین تنظیم شده باشد.	یک درجه بالاتر انتخاب کنید.
هنگام روشن کردن دستگاه، از مخزن آب صدا می‌آید.	ممکن است دستگاه هنوز گرم نشده باشد (صداها به دلیل انبساط مخزن ایجاد می‌شوند).	این طبیعی است. پس از چند دقیقه متوقف خواهد شد.

حمل و نقل

- برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:
- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
 - اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

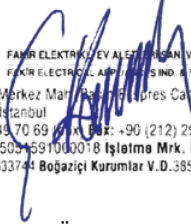
1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkşi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda seçilecek haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketiciciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçilecek haklara başvurma tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69 FAKSİ: 0 212 251 51 42
MÜŞTERİ HİZMETLERİ : 444 0 241

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ : 
Fakir ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKIR ELECTRICAL APPLIANCES INC. & TRADE INC.
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 Faks: +90 (212) 251 51 42
Mersis No.: 0385001591000018 İşletme Mrk. İstanbul
Ticaret Sicil No.: 633744 Boğaziçi Kurumlar V.D.385015910

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Buhar Jeneratörlü Ütü
MARKASI : Fakir
MODELİ : ELEGANCE DBS8010
BANDROL VE SERİ NO:
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSİ :
FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna destek.fakir.com.tr adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için fakir.egaranti.com adresinden de ulaşabilirsiniz.

